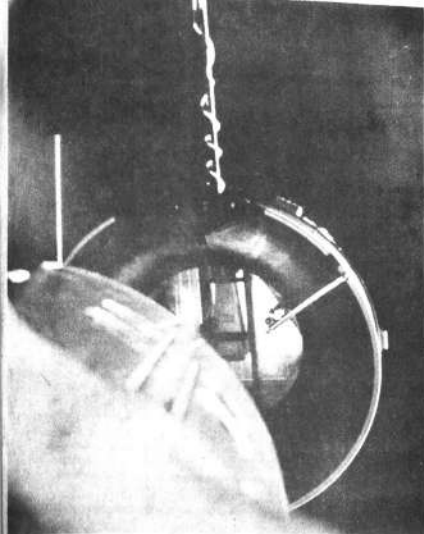


"Gemini 10" inició históricas citas en el espacio

CON ÉXITO EL PRIMER ACOPLAMIENTO ENTRE "GEMINI 10" Y "AGENA 10". PRÓXIMO OBJETIVO: EL "AGENA 8"



Una escena similar a ésta se desarrolló anoche en el espacio, instantes previos al acoplamiento de "Gemini 10" con el "Agenda 10". La foto corresponde a la pasada experiencia del "Gemini 8", que después del acoplamiento sufrió problemas y tuvo que desprenderse para volver a tierra.

PARA HOY SE ESPERA EL ANUNCIO OFICIAL SOBRE EL CRÉDITO PARA HORNOS DE FUNDICIÓN DE ESTE AÑO

Para hoy se espera el anuncio del Gobierno, respecto al crédito alemán de 9 millones de dólares para la instalación de hornos de fundición de este año en el país. El Presidente de la República dará la información respectiva en conferencia de prensa mañana por la mañana.

Para lanzar el anuncio respectivo se espera, simplemente, la confirmación que deberá cursar desde Alemania el Ministro de Minas, Cnl. Eduardo Méndez Pereyra, quien viajó el domingo a ese país para firmar el contrato de crédito respectivo.

Una vez que llegue esa confirmación, el Presidente de la República dará a publicidad dos decretos: uno autorizando al Ministro de Minas la suscripción del convenio y otro creando la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) y fijando su organización. Además, explicará detalles de las gestiones realizadas desde hace 8 meses para lograr el crédito y los mismos que fueron dados a publicidad, ayer, por PRENSA.

Finalmente, el Mandatario dará a conocer mensualmente a la ciudadanía. Pese a que se dijo que la conferencia de prensa y el anuncio oficial se efectuarán hoy, existe la posibilidad de una postergación, sobre todo, por el problema de la diferencia de horarios. La firma del convenio, fue fijada inicialmente, para hoy, en Colonia, Alemania. Era necesario, sin embargo, completar ciertos trámites por lo que se calculó la posibilidad de que se realice recién mañana.

El crédito, como señalamos ayer, es de 9 millones de dólares, a entregar en 3 etapas, con un interés del 7.5 por ciento. Es otorgado por la firma alemana Klockner.

OTRA ZONA PETROLERA DEL VIETNAM NOROCCIDENTAL FUE BOMBARDEADA POR EE.UU.

GEORGE ESPER

Saigon, 18 (AP). Los pilotos de los Estados Unidos informaron hoy que provocaron grandes incendios y muchas explosiones en un importante depósito petrolero de Vietnam del Norte a 104 kilómetros de la frontera con Sur Vietnam en uno de los ataques aéreos más intensos de la acción norteamericana para destruir los depósitos de combustible de los comunistas.

Unos pocos kilómetros al sur de la frontera, los infantes de marina norteamericanos juntamente con tropas survietnamitas atacaron lo que se había progresado poco en las operaciones iniciales allí: la persecución de una división del ejército norvietnamita que se cree había cruzado la zona desmilitarizada que divide a los dos Vietnam. Después de perder cinco helicópteros en un aterrizaje en una zona difícil y uno por fuego enemigo, la infantería de marina sólo tuvo contactos esporádicos con los comunistas, matando a 145. Los

survietnamitas dijeron que habían dado muerte a 22 comunistas.

Mientras las incursiones aéreas en el norte continúan dominando las noticias de la guerra, se señalan estas otras novedades:

—Bombarderos B52, que tienen su base en Guam, que efectúan operaciones de saturación, atacaron posiciones en las que se sospecha se ocultan comunistas a unos 42 kilómetros al suroeste de Da Nang y otra zona de concentración enemiga dos kilómetros más distante.

El cuartel general survietnamita no dio cuenta de nuevos incidentes del terrorismo del vietcong que han seguido a su llamamiento dirigido por la intención del vietcong para la intensificación del esfuerzo bélico.

—Un comité de crímenes de guerra de Vietnam del Norte elaboró una lista de acusaciones contra los Estados Unidos y las fuerzas aliadas, pero no formuló ninguna nueva amenaza para juzgar a los pilotos norteamericanos prisioneros.

Cabo Kennedy (Florida), Julio 18 (AFP). "Gemini 10" llevó a cabo su primera cita con "Agenda 10", anunció oficialmente la Agencia Nacional Aeronáutica y del Espacio (NASA).

La operación se realizó cuando los dos vehículos volaban al suroeste de la Isla de Ascensión, en el Atlántico sur.

EL ENCUENTRO

Cabo Kennedy, 19 (AP). A semejanza de cazadores espaciales, los dos astronautas de la cápsula Gemini 10 acoplaron con su objetivo de encuentro, el cohete Agenda 10, para un viaje que los lleva a una distancia jamás alcanzada por el hombre.

Los pilotos John W. Young y Michel Collins, cual exploradores modernos, utilizaron un sextante para orientarse por las estrellas, escudriñaron los cielos en busca del solitario objetivo al que acoplaron su nave después de una persecución de 165,000 kilómetros, es decir cuatro veces alrededor de la Tierra. El acoplamiento se realizó sucesivamente entre el extremo frontal del Gemini 10 con el cuello de acodamiento instalado en el Agenda 10, una máquina de 7,50 m, de largo cargada de combustible.

El acoplamiento se efectuó a la pasmosa velocidad de 25 mil kilómetros por hora. Según el plan espacial de tres días, la tripulación del "Gemini -Agenda 10" está ahora en persecución del Agenda 8 puesto en órbita el pasado 18 de marzo. Esta persecución se realiza utilizando los aparatos de propulsión del Agenda 10.

El desarrollo de este programa constituye el proyecto espacial más ambicioso, hasta el momento de los Estados Unidos. Ahora los técnicos de NASA señalan que el proyecto Apolo podrá culminar en 1968 con el primer descenso en la Luna de los dos primeros astronautas. El viaje a la Luna tendrá una duración de tres días de ida y tres de regreso; los dos astronautas permanecerán 24 horas en la superficie lunar, mientras la cápsula Apolo orbite la Luna.

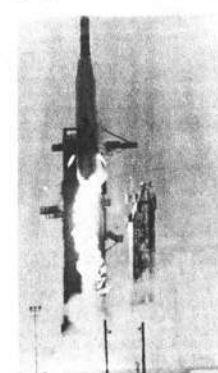
PRIMERA ETAPA: LANZAMIENTO DEL COHETE AGENA

Cabo Kennedy, Florida, 18 (AP). Un cohete Atlas partió hoy en medio de una columna de fuego y humo para llevar al espacio y colocar en órbita un vehículo Agenda que servirá de objetivo a los astronautas de la cápsula Gemini 10.

El Atlas despidió una masa de llamas de color rojo-anaranjado sobre la rampa de lanzamiento al entrar en ignición, pareció vacilar por unos segundos al cobrar empuje sus motores y luego inició su ascenso.

Seis minutos luego del lanzamiento, el centro de control informó que el Atlas había cumplido su cometido y que la sección superior Agenda se había encendido.

Industrie-Anlagen GmbH, de Duisburg. Los hornos de fundición funcionarán en Oruro, junto a las instalaciones de METABOL, con capacidad para tratar 20 mil toneladas de estaño mensuales, con una pureza del 99.98 por ciento. La planta podrá estar completamente instalada en el término de 24 meses.



A la izquierda se ve el Atlas saliendo de Cabo Kennedy llevando al Agenda que será más tarde encontrado por el Gemini 10. A la derecha aparece el Titán, llevando en su cono al Gemini 10 que tenía por objetivo dos históricos encuentros: con el Agenda lanzado ayer -encuentro exitoso cumplido esta madrugada- y con el anterior Agenda, posteriormente, el que fue lanzado en marzo y que desde entonces se halla en órbita (AP Wirephoto).

SEGUNDA ETAPA: LANZAMIENTO DEL GEMINI 10

Cabo Kennedy (Florida), Julio 18 (AFP). "Gemini 10" la nave espacial a bordo de la cual los cosmonautas John Young y Michael Collins evolucionarán alrededor de la Tierra durante unas 72 horas, fue lanzada sin incidentes a las 17,20 (18,30 hora boliviana) desde la torre 19 de Cabo Kennedy.

Es la primera vez que se efectúa en horas de la tarde el lanzamiento de una nave con piloto. La hora fue fijada por los responsables de la "NASA" (Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio), teniendo en cuenta las exigencias de la mecánica orbital, en función de las características de la órbita en la cual se desliza desde el 16 de marzo de este año el cohete satélite "Agenda 8".

"Agenda 8" es uno de los dos objetivos que el vehículo espacial pilotado por Young deberá alcanzar en el cielo en el transcurso de una serie de maniobras y pruebas que hacen de este vuelo uno de los más animados y más importantes de los doce inscritos en el programa "Gemini".

EL GOBIERNO ADJUDICÓ LA MINA "MATILDE" A LA EMPRESA AMERICANA "PHILLIPS BROTHERS"

JAPONESES VIENEN A FIRMAR EL CONTRATO PARA MINA "MATILDE"

Tokio, 18 (AFP). Una firma japonesa ha conseguido un contrato para desarrollar en Bolivia la producción de plomo y de zinc. Con tal objeto, el Presidente de la "Overseas Mineral Resources Development Company", Hidesaburo Aoyama, partirá hacia La Paz mañana martes para firmar un contrato de 20 años, destinado a explotar la mina situada en Matilde, cerca de La Paz, se informó en fuente industrial.

Dicho contrato fue obtenido en una licitación en la que participaron firmas de Estados Unidos y de Alemania Federal.

Cinco empresas niponas participarán conjuntamente en el trabajo de la mina, estimado en un monto aproximado de diez millones de dólares. Se espera que en 1968 la producción alcance un ritmo anual de 100,000 toneladas de zinc y 10,000 toneladas de plomo.

Las reservas de la mina se estiman en 3,600,000 toneladas entre los dos metales.

N. de R. La noticia anterior, contradice el anuncio oficial dado ayer por el gobierno nacional, en sentido de que la adjudicación benefició a la firma norteamericana "Phillips Brothers" tal como lo registramos en otra nota en esta misma página. Como podrá apreciarse, el anuncio gubernamental fue hecho tanto por el Presidente de la República como por el de la Corporación Minera de Bolivia. Al parecer, la decisión de los ejecutivos de la "COMIR", del Japón, obedece a una falsa información procedente de Bolivia.

Intransigencia de Johnson y Ho Chi Minh agrava seriamente la guerra de Viet Nam

Washington, Julio 8. La guerra de Vietnam se agravó muy seriamente, consideran hoy aquí los especialistas norteamericanos, en vista del endurecimiento de las posiciones de ambos bandos.

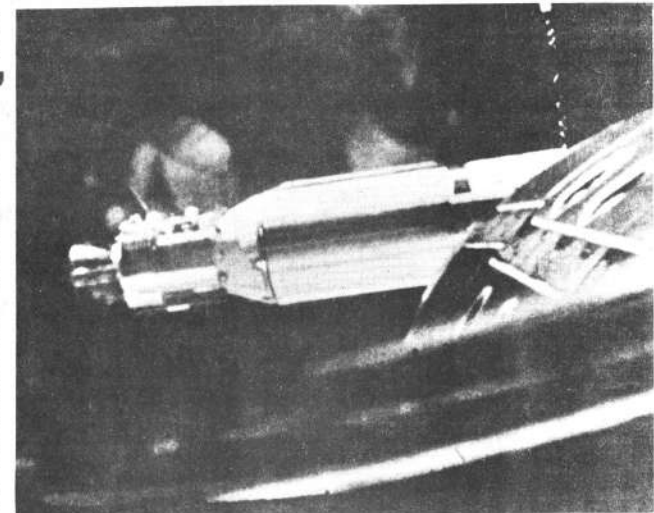
Los técnicos en la materia son cada vez más pesimistas, sobre todo después de la decisión de Hanoi, reafirmada ayer firmemente por el Presidente Ho Chi Minh, de "resistir, cueste lo que cueste".

La administración demócrata de Johnson no está menos decidida a continuar la "escalada" hasta obligar a los norvietnamitas a sentarse a la mesa de conferencias en un momento en que los sondos de opinión demuestran un importante avance del Partido Republicano.

Ante el giro cada vez más grave que toma la situación en el sudeste asiático, resultan desproporcionadamente faltos de importancia los esfuerzos de los aliados de Estados Unidos para tratar de lograr la mediación de la URS. Después del fracaso de la visita de Indira Gandhi, jefe del gobierno de la India, la presencia en Moscú, de su colega británico Harold Wilson, no augura mejores resultados.

La renovada firmeza de Hanoi y Washington no se tradujo por ahora en una intensificación del esfuerzo bélico. En Vietnam del Norte, la "escalada" marcó el paso ayer y hoy, e incluso disminuyeron los bombardeos a causa del mal tiempo. Al sur del paralelo 17, sólo el Vietcong pareció desplegar una mayor actividad en las últimas horas.

Sin embargo, la movilización parcial anunciada el domingo por el jefe del Estado comunista norvietnamita y su decisión de seguir resistiendo a los "imperialistas norteamericanos" fueron calurosamente aprobadas por Pekín y Moscú. China comunista recordó hoy que "entrará en acción cuando lo juzgue necesario" y la URS no deja de renovar sus ofertas de ayuda y el ofrecimiento de voluntarios a Hanoi, que hizo hace once días el Pacto de Varsovia.



Este es el vehículo espacial "Agenda 8" en cuya búsqueda vuelan ahora por la inmensidad del espacio los astronautas Young y Collins, después de haberse acoplado perfectamente con el "Agenda 10" que ahora les sirve de propulsor en el histórico viaje espacial. El "Agenda 8" está desambulando por el espacio desde el pasado 18 de marzo.

La Corporación Minera de Bolivia fue autorizada, en principio, para firmar el convenio respectivo. El Decreto Supremo, conteniendo la autorización y las bases del contrato, será entregado hoy a la publicidad.

La compañía norteamericana "Phillips Brothers", asociada con la "United States Steel Corporation", explotará la mina "Matilde" de zinc, al haber sido beneficiada con la adjudicación hecha por el gobierno boliviano. De esa manera, queda descartada la propuesta presentada por la firma japonesa "Overseas Mineral Resources Development".

La decisión de adjudicar "Matilde" a la firma norteamericana fue tomada la semana pasada. Ayer, simplemente, el Consejo de Gabinete estudió el Decreto Supremo respectivo, introdujo ligeras modificaciones en el proyecto preparado y lo aprobó. Hoy será firmado y se lo dará a la publicidad.

Entretanto, se adelantó que en su contenido está, primero, la autorización que otorga el Supremo Gobierno a COMIBOL para que suscriba el convenio. En seguida, se señalan las bases sobre las cuales deberá firmarse el documento.

Como se recordará, las dos propuestas norteamericanas y japonesas presentaban condiciones similares. Para la decisión final, el Gobierno decidió dar prioridad a la firma que presente mejor propuesta en el aspecto relacionado con la instalación de hornos de fundición o refinarias de zinc, en el país.

En ese sentido, las mejoras presentadas se refirieron, fundamentalmente, a los hornos o refinarias de zinc.

La "Phillips Brothers" redujo el tiempo que demoraría los estudios de factibilidad para la instalación de las fundiciones. Ambas firmas habían fijado, inicialmente, 36 meses (tres años), entendiendo que ése será el tiempo necesario para los estudios y que, además, hasta entonces la mina recién estará comenzando a producir, pues antes deberá entrar en período de preparación. Ese término fue reducido por la empresa norteamericana a 30 meses (dos años y medio).

Ese término, además, permite asegurar el financiamiento de la fundición, en lo que respecta a los aportes que deberá hacer el gobierno boliviano. La cuota boliviana para financiar la fundición de zinc será pagada, íntegramente, con los aportes que hará el arrendatario a COMIBOL, por concepto del canon de arrendamiento.

Esta tarde se celebró en Moscú una gran manifestación de solidaridad y apoyo a los combatientes vietnamitas.

EL CASO DE LOS AVIADORES CAUTIVOS.

Entretanto, sigue pendiente la amenaza norvietnamita de juzgar como criminales de guerra a los pilotos norteamericanos prisioneros. Esta amenaza provocó una honda indignación en los Estados Unidos, que advirtieron al mundo comunista en general y a Hanoi en particular, de las terribles consecuencias que podría tener cualquier acción contra una siquiera de los aviadores capturados.

Las firmes advertencias en este sentido fueron renovadas hoy por Arthur Goldberg, representante de Estados Unidos en la "ONU" en un mensaje cursado en Ginebra al Comité Internacional de la Cruz Roja. Goldberg advierte que serían "desastrosas" las consecuencias de tratar a los pilotos prisioneros como criminales de guerra, contraviniéndose la Convención de Ginebra firmada por Vietnam del Norte.

El portavoz del Departamento de Estado, Robert Mcloskey, recordó nuevamente esta tarde que Hanoi había sido informado de la "extrema gravedad" de cualquier gesto hostil contra los cautivos.

Moscú rechazó hoy mismo toda mediación al respecto, afirmando que la suerte de estos aviadores depende exclusivamente de Hanoi.

NOTABLES MEJORAS

La adjudicación fue decidida, teniendo en cuenta que la firma norteamericana -según explicaron las autoridades nacionales- ofreció mejoras notables con relación a su propuesta inicial y que fue dada a la publicidad por el Gobierno, un mes atrás.

Como se recordará, las dos propuestas norteamericanas y japonesas presentaban condiciones similares. Para la decisión final, el Gobierno decidió dar prioridad a la firma que presente mejor propuesta en el aspecto relacionado con la instalación de hornos de fundición o refinarias de zinc, en el país.

En ese sentido, las mejoras presentadas se refirieron, fundamentalmente, a los hornos o refinarias de zinc.

La "Phillips Brothers" redujo el tiempo que demoraría los estudios de factibilidad para la instalación de las fundiciones. Ambas firmas habían fijado, inicialmente, 36 meses (tres años), entendiendo que ése será el tiempo necesario para los estudios y que, además, hasta entonces la mina recién estará comenzando a producir, pues antes deberá entrar en período de preparación. Ese término fue reducido por la empresa norteamericana a 30 meses (dos años y medio).

Ese término, además, permite asegurar el financiamiento de la fundición, en lo que respecta a los aportes que deberá hacer el gobierno boliviano. La cuota boliviana para financiar la fundición de zinc será pagada, íntegramente, con los aportes que hará el arrendatario a COMIBOL, por concepto del canon de arrendamiento.

CRÉDITO SIN INTERESES

Otra de las mejoras se refiere al crédito que otorga la firma a...

(Pasa a la página 7)



El astronauta Michael Collins, de 35 años, es copiloto de la misión del "Gemini 10". El vuelo espacial de 3 días, Collins saldrá de la nave para visitar otro vehículo espacial en órbita.

AVISOS CLASIFICADOS

DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS



NECESITO
Departamento, 3 piezas, baño independiente, 10,000,000, anticretico. Referencia misma oficina, Hrs. 2 y 30.

ANTICRETICO
Departamento, cinco habitaciones y dependencias, en zona central. Teléfono 22540.

Matrimonio Norteamericano
Busca departamento amoblado o pequeña casa independiente preferible Sopocachi, San Jorge, Ref. Hotel Crillon pieza 509, o teléfono 20311.

TRANSFERIO
2 habitaciones, amplias y céntricas, para oficina o depósito. Juan de la Riva 1418, teléfono 27432.

MUEBLES
Enchupados en caña nogal, y marfil, últimos modelos, obra fina, precios de fábrica. Vende Mueblería "MATOS". Sucre 1241, teléfono 11438.

COMEDORES
Enchupados en caña nogal, y marfil, últimos modelos, obra fina, precios de fábrica. Vende Mueblería "MATOS". Sucre 1241, teléfono 11438.

VENDO
Juego de living, Calle Uria de la Oliva 2892.

MUEBLES
Vendo comedores, enchupados, roperos, living, facilidades. Almirante Grau 1306.

VENDO A PLAZOS
Comedor, dormitorio, living, Colón 766, teléfono 26362.

PROFESORES

ACADEMIAS INSTITUTOS

GIMNASIA EN APARATOS
Aumento estatura, volumen muscular, adelgace con masajes, baños turcos. "GIMNASIO YORK". Comercio-Colón, altos, teléfono 11351.

CASAS Y CHALETES

ALQUILO EN OBRAJES
Casita junta, dos dormitorios, dos dependencias, completamente amoblada, teléfono, referencia. Referencias Teléfono 29591 y 26926.

ANTICRETICO
Familia reducida, paga \$56.000, por casita o departamento independiente, 3 o 4 dormitorios, dependencias y garaje sin intermediarios. Referencias: Teléfono 22670-22604.

VENDO CASA
Casa de tres habitaciones y terreno, 4 de Mayo (Punto Negro). Precio de ocasión. Referencias: Sagárnaga 105, oficina 3.

VENDO CASA
Y terreno, sin intermediarios, zona Norte. Teléfono 24498

VENDO CASA
En Sopocachi alto, \$56.000. Menéndez Pelayo 1027, Escuela Cristo Rey.

VENDO CASAS
Chalet en Miraflores, Manco Kapac, Parque Riosinho y otras zonas, Ref. Yanacocha 448, Oficina 26, teléfono 10956.

SECRETARIAS Y EMPLEOS

COCINERA
Se necesita, para Cochabamba, buen sueldo. Av. 6 de Agosto 2 300

PRECISO
Operario, modisto, especialista en trajes sastres, urgente. Aspiazu 434.

NECESITO MAESTRO
Carpintero, lapicero y ayudantes 20 de Octubre 2154.

NECESITO

Servienta de vestido, cama adentro. Indult presentarse sin certificados Calle Crespo casi Chaco (Horno del Sr. Calvimontes).

PRECISO

Panaderos de primera, vendedores de pan, pago buenas comisiones. Indult presentarse sin certificados y garantías. Calle Crespo casi Chaco (Horno del Sr. Calvimontes).

PANADERIA "SAN NICOLAS"
Necesito hornero y amasador competentes. Corico 1557.

TELEFONOS



VENDO TELEFONO
Particular. Llamar al 11288.

RADIOS RADIALAS PICK UPS

GRABADORA TRANSISTORIZADA
Y tocadiscos a transistores, vendo precio de real ocasión. Ref. Ingavi 854.

LIBROS Y REVISTAS

¿En qué documentación se fundamentó ALCIDES ARGUEDAS, para hablar de la traición del gran caudillo paceño? Les: Le Genial Hipocresía de don Pedro Domingo Murillo.

HISTORIA DE LA CULTURA

Del Profesor Roberto Prudencio. Ofrecemos otras materias completas, para preuniversitarios, ecuatoriana, primaria, UMSA. Instituto "EVA PERON". Ayacucho 251, Casilla 989.

LA BOLSA DEL LIBRO
TEL. 34333
AV. BOLIVIA 1640
LA PAZ - BOLIVIA

PRESTAMOS DINERO SOCIOS

SE PRESTA
1.000 dólares con garantías primeras hipotecas. Referencias: Teléfono 25425, de 10 a 12 y de 15 a 18.

NECESITO
\$b. 20.000, primera hipoteca. Referencias: Teléfono 11687.

SE VENDE
Farmacia pequeña. Teléfono 20141

NECESITO
3 o 4 mil dólares, pago 5% interés, buenas garantías. Teléfono 11897.

VENDO
Acciones Jockey Club, Teléfono 10965.

TECNICOS Y SERVICIO DOMESTICO

PIANOS
Afinación, encharolado. Teléfono 29310.

REPARAMOS RADIOS
A domicilio. Teléfono 27149.

Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: WEINTE: CENTAVOS POR PALABRA (\$b. 0.20) El importe será cobrado en su domicilio.

LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina o si desea colocarse. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO. La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

INSIGNIAS

Tafeta, paño, plástico, Estudios "REMBRANDT". Tejerina 334, teléfono 10772.

PINTOR "DAVALOS"

Experto, interiores, exteriores, Recomendaciones. Telf. 11761.

NUOVA ADMINISTRACION "HOTEL TORINO". Platos nacionales e internacionales. Se atiende de banquetes, fiestas, reuniones, especialidad de la casa: platos italianos, lo mejor para su paladar, vinos, licores, cocteles a la elección del cliente.

OFICINA CONTABLE CARLOS ARCE ZAPATA. Reg. Oficial Contadores, F.C.N. 269. Ofrece sus servicios, trámites administrativos en general, apertura de balances, revisiones, especialidad, contabilidad comercial e industrial. Experiencia y responsabilidad en los trabajos. Calle Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría General.

REFACCIONES FACHADAS
Interiores, techos, Pintura vidrios. Tel. 28131.

FOTOCOPIAS \$b 5.-
Nitidas, amplias, reducidas. Obispo Cárdenas 1415.

VEHICULOS

"BILSA LTDA"
Motocicleta "CZ", modelo 1963, 3.500 \$b, vendo. Referencias: Av. Frias 1997.

VENDO-PERMUTO
Vagoneta "GMC", 1957. Tratar: Rodríguez 329, teléfono 29390.

"BILSA LTDA"
Camioneta "INTER", 56, automovil "MERCURY", 58, "SKODA", 63, jeeps "WILLYS", 57, vagoneta "VOLKSWAGEN", 64 camión. Referencias: Av. Frias 1997.

MICROMINIBUS
"CHEVROLET", 1965, automovil "RAMBLER", 1961, vendo. Av. Saavedra 2016.

AUTOMOVIL
"Dodge POLARA", 64,6 cilindros se vende. Avenida Montes 685.

HONDA 300
Ocasión, vendo casi flamante. Referencias: Av. 20 de Octubre 1590, teléfono 27664.

CAMIONETA 1964
Internacional dos y media toneladas. Especial trabajos mineros. Vendo. México 1522.

CAMION INTERNACIONAL
R-194, reforzado, entrega inmediata por transferencia. Referencias: Illampu 750, teléfono 12227.

VAGONETA WILLYS
Modelo 1960 vendo, excelentes condiciones. Ref: Teléfono 27983

VARIOS

COMPRO MAQUINAS
Escribir, coser, radios, bicicletas. Gallardo 793, Illampu 942.

DENTISTAS-JOYEROS

Vendo sopletes a MUFLA. Comercio 1287, Colón (Oficina Gimnasio "YORK"), teléfono 11351.

ELECTROCARDIOGRAFO
Aleman "SANITAS", tres canales, portátil nuevo, vendo 9.000 \$b. Indaburo 1037.

BANDAS DE BILLAR
De optima calidad disponibles en existencia. Pedidos: Pichincha 636, Casilla 343. Teléfono 25588.

ROYAL 18 PULGADAS
Moderna, "UNDERWOOD", modelo 5, vendo. Comercio 994, oficina 6.

INSTRUMENTOS MUSICALES

VENDO
Piano a sacrificio, Ref. Teléfono 29888.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

OCASION
Se vende máquina de tejer doble, 1.250 \$b. Av. 6 de Agosto 2300.

VENDO
Máquina de tejer "TURMIX". Teléfono 29608.

COMPRO
Máquinas de coser, tocadiscos, radios a transistores, pago al contado. Eloy Salán 865.

ANIMALES Y OBJETOS PERDIDOS

MALETA PEQUEÑA
Dejada ayer en un taxi en la Flecha Copacabana y que hizo recorrido hasta la Capitán Castrillo, se ruega devolver en este diario, gratificación.

REPUESTOS EN GENERAL

ENGRANAJES DE CAJA
Para auto, blocks sincronizadores, eje corredizo, engranajes de primera, segunda y retro. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

INFLADORES "GOLDEN ROD"
De alta presión, se puede inflar llantas grandes sin mayor esfuerzo, descuentos especiales para estaciones de servicio del ramo. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

COJINETES
Para biela y bancada en las mejores marcas. Central de Repuestos "PERFECT". Av. Pando 151.

CORREAS
Para ventilador de CHEVROLET, INTER, DODGE y otras marcas. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

CRUCETAS DE TOYOTA

Para camiones y jeeps, a precios muy convenientes. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

CUBETAS "LOCKER WAGNER"

Proteja su vehículo, usando cubetas de la mejor calidad, cubetas sueltas y juegos de cilindros, maestros, expansores, válvulas, etc. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

BOBINAS Y REGULADORES
De la afamada marca BOSCH, para 6 a 12 voltios. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

LLANTAS Y CAMARAS
Para auto, camionetas, jeeps y camiones, en todas las medidas. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

VENDO
Por ocasión calaminas, fierros, ortofónica, ollas de estado, frascos y varios. Referencias: Calle Landesta N° 525.

RODAMIENTOS
De cardán, de punta de eje, desplazadores de embrague. "PANAMA AUTO PARTS", Calle General Campero N° 52.

SE VENDE
Una remachadora de balatas. Referencias Av. Manco Kapaz 463. Casilla 1911, teléfono 21231.

Cochabamba

EN VENTA
Equipo quirúrgico SIEMENS, nuevo y de primera calidad, mesas operatorias, lámparas, aspiradoras "AP", anestesia, romulos, autoclave, esterilizadores eléctricos y de aire caliente, incubadora "AP", inducción, "INDUSTRIAL", etc. Referencias: La Paz, Sr. Velasco, teléfono 10646-Cochabamba: Teléfono 4532.

TUPIZA

VENDO ALOJAMIENTO
SPLENDID, acreditado, con buena renta, zona céntrica. Av. Santa Cruz esquina Abasco, Referencias Casilla 45, Tupiza.

VENDO MOTOR REFORZADO 330
Nuevo, completo, para camión FORD o MERCURY, modelo 64 e 66. Referencias: Casilla 45, Tupiza.

SANTA CRUZ

NORTE DE SANTA CRUZ
Se vende hermosa gran propiedad agrícola-ganadera 900 hectáreas, título agrario. Río mucha agua, corriente estable. A 10 kilómetros al faltado, buen camino, casa confortable, con o sin ganado. Datos teléfono 10729, La Paz, teléfono 2625 Santa Cruz.

Señora
Ya no lave pañales use pañales desechables Moltex

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

PRESENCIA - RADIO MENDEZ

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: \$b. 9.500 de no salir serán \$b. 9.75

Cooperativa de Teléfonos Automáticos de Santa Cruz de la Sierra

"Cotas Limitada"

DIRECCION TELEGRAFICA "COTAS" Casilla de Correo No. 567

LLAMAMIENTO A PROPUESTAS

Se convoca a propuestas a las empresas del ramo para la ampliación del Servicio Telefónico a Montero (incluyendo centrales, aparatos, cables, hilos de cobre, etc.), de acuerdo con las especificaciones y formalidades establecidas en el pliego y en los planos que serán entregados en nuestra Gerencia o enviados por correo a los interesados.

Las propuestas, que podrán ser por todos o por parte de los materiales solicitados, deberán presentarse o remitirse hasta el día 10 de Octubre y tener validez hasta el 10 de Diciembre de 1966.

Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), Julio de 1966.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

CONVOCATORIA PARA PROFESIONALES

El Ministerio de Agricultura convoca a exámenes de competencia y concurso de méritos, para ocupar los cargos técnicos que a continuación se indican, en su servicio de Extensión y Cooperativas:

AGENTES AGRICOLAS: Para trabajar en los departamentos de La Paz, Oruro, Potosí y Santa Cruz.

MEJORADORAS DEL HOGAR: Para trabajar en los departamentos de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

AGENTES ZONALES DE COOPERATIVAS: Para trabajar en los departamentos de La Paz, y Potosí.

REQUISITOS:

PARA LOS AGENTES AGRICOLAS.- Como mínimo, ser egresado de la Facultad de Agronomía o de escuelas Prácticas dependientes de las Universidades del país o del exterior.

PARA MEJORADORAS.- Mínimo, ser Egresado de las Normales Urbana o Rural, Asistente Social o Escuela Profesional.

PARA AGENTES ZONALES DE COOPERATIVAS.- Los mismos requisitos que para Agente Agrícola, pudiendo además intervenir Egresados de las Facultades de Ciencias Económicas, de Derecho, Normales Urbanas. Todos deben tener entrenamiento previo sobre Cooperativismo.

Los exámenes tendrán lugar en las oficinas de Extensión de cada uno de los departamentos indicados, el 25 de julio del presente año de hrs. 9 a 12

La Paz, julio de 1966.

(Fdo.) Dr. Joaquín Villameva Llano, Sub Secretario de Agricultura

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan:

\$b. 9.500

de no salir serán \$b. 9.75

CUPON POLLA BINGO PRESENCIA - RADIO MENDEZ

NOMBRE COMPLETO

DIRECCION

LOCALIDAD

Presiento que el orden numérico de los cartones del próximo BINGO será:

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Martes 19 de Abril de 1966.

Esfuerzo propio

Al recibir sus credenciales, el presidente electo pronunció un extenso discurso que, en cierto sentido, es una manifestación de las líneas generales que seguirá el próximo gobierno. Esta circunstancia concede especial importancia a lo que el presidente electo ha expresado.

En uno de los párrafos del discurso mencionado, se ha dicho: "No esperamos mucho de las ayudas exteriores ni de los milagros; es la filosofía del propio esfuerzo la que ha de salvar a Bolivia".

La anterior es una verdad muchas veces repetida en nuestro país, pero lamentablemente, muchas veces olvidada. Parece que hemos olvidado cómo, una apreciable ayuda externa anterior no ha rendido todos los frutos que podían esperarse; el fracaso parcial se debió a faltas en gran parte internas. Ahora mismo, no faltan quince, cuando hablan de la necesidad de superar nuestro subdesarrollo, piensan en inmediata y exclusivamente en la posibilidad de conseguir donaciones y créditos extranjeros, así como asistencia técnica; olvidan que es imprescindible un esfuerzo nacional. Mucho se alcanzará, si éste es grande, con pequeñas ayudas exteriores. Poco se logrará si las ayudas vienen en cantidades considerables, pero no existe entre nosotros el esfuerzo para aprovecharlos.

Eso no lo sabemos sólo por lo que sucede entre nosotros: hoy hay una vasta experiencia internacional. Hay países que han renacido de sus cenizas, como Alemania, en virtud del esfuerzo propio que era el factor principal, ayudado por créditos externos. En cambio otros países, sobre todo en Asia, han recibido esa ayuda como una semilla que cae en terreno estéril y que por ello, no da frutos.

Estamos, por tanto, de acuerdo con la afirmación hecha por el presidente electo. Para que ella se torne realidad, para que el esfuerzo nacional sea el fundamental de nuestro desarrollo, habrá que cumplir varias condiciones. Por ejemplo, el gobierno deberá constituirse en una cabeza capaz de dirigir a todo el organismo nacional, al que deberá imponerse antes por el prestigio moral e intelectual, que por la fuerza de la autoridad. Además, deberá aprovecharse la fuerza de trabajo nacional; no sólo la no calificada, que abunda, sino la de los técnicos que, a veces, emigran simplemente porque no encuentran en Bolivia en qué emplear su saber. Hay que señalar, por otra parte, un factor moral de enorme importancia: la convicción popular que tiene que acompañar a la ayuda, como un complemento imprescindible; sólo esa convicción creará las condiciones psicológicas para el éxito de todos los planes que se intenten.

En otras palabras, para que la intención laudable manifestada en el discurso del presidente electo, pueda tornarse una realidad, será preciso algo más que un buen deseo, será necesario crear las condiciones a que nos referimos, como garantía de progreso basado en nuestro propio esfuerzo.

MEXICO O LA LIBERACION

Por W.K. MAYO

La primera impresión que experimento al llegar a México es una sensación de liberación psicológica. Todo el mundo habla español. De golpe, la distancia espiritual entre el viajero y el prójimo disminuye, y los efectos de la aproximación, gracias al idioma son instantáneos y tienen una virtud altament estimulante. Interiores, que no podían pasar la lengua; (Niva Cortes: Niva Sor. Inés de la Cruz).

Cuando se ha vivido largos años en un país cuya lengua no es la que le hablué en el regazo de su madre, el reencuentro súbito y total de la lengua materna, hablado por todos, es mágico.

Ese idioma, que hablan el mozo que lleva las maletas desde el aeropuerto al taxi, el chófer, el portero del hotel, la camarista, la doncella que ha puesto en orden la habitación es más, infinitamente más que un simple medio de comunicación verbal. En él una fuerza

entrañable que llega a lo más profundo del alma. En sus palabras y cadencias resuena una música misteriosa que evoca todo un pasado que una creía muerto y que, sin embargo, vive intensamente en la intimidad de los repliegues del espíritu.

Hotel Ritz -digo al chófer del taxi-. ¿Sabe usted dónde está el cine de la Cruz? Y esa sonrisa es toda su contestación. Ha comprendido en seguida la ironía que entrañaba la pregunta.

Ese juego espiritual entre un viajero y un chófer que no se conocen, en Nueva York no sería posible. Si se preguntara a un taxista neoyorquino, en inglés, claro está, ¿Sabe usted dónde está el Waldorf Astoria? contestaría brevemente: "I don't know". (Yo sé). Y no habría la menor sonrisa.

El humor, en este caso, es una cuestión de acento. Inmediatamente, se estaba un

LA POLITICA HOY

Los políticos todavía no han reaccionado ante el anuncio de la hondonada de fundición de procedencia alemana. Es muy posible que estén esperando el anuncio oficial que debe hacerse hoy. Se conocerán también los decretos que autorizan la firma del crédito y la creación de la entidad nacional que mejorará las fundiciones. Espero que se produzcan unánimes y claros apoyos a esta victoria nacional.

Mientras tanto tienen otro importante tema minero para estudiar y para comentar. La mina Matilde ha sido concedida en arrendamiento a la Philips Brothers con United States Steel. No hay duda de que el tema será objeto de larga e importante discusión tanto en el Congreso como fuera de él. Según se afirma, la compañía americana ha mejorado en tal forma el contenido de sus propuestas, haciéndolas más favorables a los intereses bolivianos, que ha determinado esta decisión. Como se recorda, había anunciado oficialmente, hace un tiempo, que la firma japonesa tenía todas las posibilidades de adjudicarse Matilde, precisamente por sus más favorables propuestas. Desde el punto de vista político -es el que aquí me interesa- el asunto tendrá que ser debatido porque las posiciones en torno a este arrendamiento son muy variadas y porque hubo acusaciones de presiones a favor de la compañía americana. Habrá que ver primero los contratos.

Una vez más me tengo que referir a los autores de discursos. En este caso a quienes hicieron el que pronunció el General Barrientos al recibir sus credenciales de Presidente electo. Allí, fuera de conceptos muy lógicos e ideas que merecen apoyo (una de ellas es objeto del editorial de hoy en este diario) se mezclan algunas frases que no dicen nada o son de mal gusto muy grande. Para no cansar a los lectores, cito algunas. El autor del discurso le hizo decir a Barrientos la siguiente frase: "Cristo, el revolucionario de los ojos azules...". La frase es de mala educación y otra parte se trae a colación una cita buscada, en afán de citar autor: "porque como enseña Mariló de Padua...". Y refiriéndose al presidente de la Corte Electoral, Barrientos tuvo que leer otra frase: "Vos doctor Rolón Anaya, joven jurista y político que con extraordinaria ciencia...". etc. que también es bastante de mal gusto si bien Rolón no es un viejo ni muchos menos. Por otra parte el decir que "la suprema sabiduría de la ley es el punto de partida y la felicidad del pueblo la meta del gobierno", es no decir casi nada. Al criticar estas cosas de mal gusto no digo que el discurso sea malo. Ha sido una buena pieza, amplia, elevada, con intenciones buenas, bien trazadas. Pero se podía eliminar el mal gusto y quedaba mucho mejor.

De declaraciones públicas, conversaciones en círculo, y otros dichos y otros datos que se tienen a la mano, se puede decir que Barrientos está tratando de conformar un gabinete de amplio horizonte nacional. Ojalá así suceda y podamos alabar y apoyar tal intención. Los hechos, sin embargo, tanto hay que fomentar y difundir ese propósito y atacar a los que adulan, a los que quieren llevar las cosas por el lado de los comodidades y compromisos.

POLITICOS

animado diálogo entre el viajero y el chófer, tal como si se hubiesen visto otras veces.

Cuando yo digo: "Nosotros, los gringos...", el taxista suelta una carcajada. La broma le ha hecho cosquillas.

-¿Es usted propietario del coche? -le pregunto.

-No. Pertenece al aeropuerto. Yo percibo un porcentaje.

Me dice que es padre de familia. Tiene cinco hijos.

-¿Saca de su trabajo lo suficiente para vivir?

-Muy justo. Dentro de unos años, espero que las cosas vayan mejor.

-¿Por qué dentro de unos años?

-pregunto, sorprendido.

-Porque habrá terminado de pagar el apartamento, que entonces será mío.

El coche pasa ahora por una zona urbana en la que se destaca una serie de edificios nuevos, altos, de color ligeramente rosado.

-¿Cub es este barrio?-pregunto.

-Son las construcciones hechas con los fondos de la Alianza para el Progreso -responde el chófer.

¿Qué usted tiene su apartamento en uno de estos edificios -digo.

-No. Estos edificios construidos por la Alianza para el Progreso están en gran parte ocupados por los trabajadores de las Artes Gráficas de la ciudad -me responde.

Veo con mis propios ojos, por primera vez, los resultados tangibles de la Alianza para el Progreso. Y mentalmente hago la proyección a toda América Latina de lo que significa esta floración de viviendas populares, escuelas y hospitales, escuelas e instituciones de tipo social.

¡Luego, este marcha! -exclamo interiormente, pensando en la tan combatida Alianza para el Progreso, creada por Kennedy.

PRESENCIA

La última versión

COMO MURIO JESUS DE GALINDEZ

Por Stanley Ross

SANTO DOMINGO. La toma de posesión del presidente elegido en la reciente historia dominicana, ha dado lugar a celebraciones desbordantes de entusiasmo, y por consiguiente, lenguas sueltas. Así he llegado a conocer, por fin, la verdadera suerte del profesor Jesús de Galíndez, que desapareciera de Nueva York el 12 de marzo de 1956, y cuya muerte ha sido la causa de tremenda investigación y ha tenido repercusiones internacionales.

Galíndez fue secuestrado en Nueva York por agentes del entonces generalísimo Rafael L. Trujillo Molina que, junto con el atentado contra la vida de Rómulo Betancourt en Venezuela, causaron indirectamente la caída del hombre fuerte dominicano. Desde aquel entonces, el gobierno norteamericano, asombrado ante el atrevimiento de haber secuestrado a un profesor de la Universidad de Columbia en pleno Nueva York, y haberlo llevado a su muerte en Santo Domingo, empezó a imponer embargos económicos que hicieron la vida difícil a Trujillo.

Sin embargo, existe evidencia al efecto de que el mismo Trujillo no estaba completamente enterado de los detalles, especialmente en cuanto al secuestro de Galíndez, incluyendo al aviador norteamericano Gerald L. Murphy, al copiloto dominicano Octavio de la Maza, y a los que estuvieron involucrados con la traición de Galíndez desde Montecristi donde aterrizó el avión secuestrador, hasta la capital dominicana.

Galíndez fue llevado, así como han dicho varias crónicas, en un avión particular alquilado para ese efecto, y drogado con una fuerte dosis de narcótico que lo puso inconsciente.

No pude averiguar, porque todos los principales conspiradores están muertos, como lograron inyectar el narcótico a Galíndez. Tampoco como convencieron a Galíndez de que entrara en el avión o en la ambulancia, en la cual le condujeron al aeropuerto de Amityville, Long Island, desde donde el avión zarpó y Murphy lo llevaron a Montecristi, como "diplomático".

LA EXTRAÑA ANTROPOLOGIA DEL Sr. IBARRA GRASSO

Por Dick Edgar Ibarra Grasso

En PRESENCIA del domingo 10 de julio, apareció un comentario crítico sobre mi segunda conferencia dada en ARCA en La Paz, el 1 de julio, que está firmado por Moisés Erti Harjes y se titula LA EXTRAÑA ANTROPOLOGIA DEL SR. IBARRA GRASSO.

Dicho comentario es totalmente contrario a lo que sostuvimos en esa conferencia, así como la autora en abierta oposición con lo que nosotros sostenemos pero debemos reconocer que el comentario está bien estructurado, y es orgánicamente válido desde su punto de partida. Sólo hay error, y ello es hacerme decir que digo que la forma del cráneo es la llave para comprender al ser humano. Yo no he sostenido tal cosa: la forma del cráneo y su capacidad para mis detalles secundarios. Pero esto pedimos sin más pasarlo por alto.

Por demás, en una conferencia, dada su brevedad, no se puede tratar todo, por más densa que sea. Y también, en esta contestación, no podemos tratar todo lo que nos interesa. Aclararemos algunos primeros algunos puntos generales y luego trataremos un hecho concreto solamente.

La clasificación de los seres humanos en los tipos -no razas- F y H fue primeramente elaborada por el escritor argentino Carlos Albert, hace una veintena de años. Nosotros la hemos aplicado intensamente a la Antropología Física, y a TODOS LOS SERES VIVIENTES. Luego, los tipos humanos F y H no corresponden sencillamente

a formas gruesas y delgadas, pues dije que tanto Don Quijote como Sancho Panza son formos. H. Tampoco creo haber expresado que los seres humanos más desarrollados sean "nobles" en sus sentimientos. Irems a un hecho concreto ahora, como dijimos. La autora se pregunta ¿desde cuándo la constitución del ser humano dejó de ser un rasgo determinado por muchos, muchos genes, y factores no hereditarios?; también ¿desde cuándo esos genes dejaron de obedecer a las leyes mendelianas, y de combinarse y recombinarse sin fin a través de las generaciones?

Tratemos de eso. En primer lugar, lo de "factores no hereditarios" es un error cuando se habla de hechos BIOLÓGICOS, o sea de por sí hereditarios. Luego, los genes humanos -y de todo ser vivo- se combinan al azar, independientemente cada uno, dando así una gran variedad de combinaciones por varias decenas de miles en el ser humano. En primer lugar, se encuentran agrupados en las cromosomas, y normalmente se transmiten en grupos, de acuerdo a esos cromosomas. En esa forma, las posibilidades, aunque numerosas, no son tan innumerables.

Después, tenemos, ya que se ha citado a las leyes mendelianas, que Mendel no procuró estudiarlo el conjunto de los cromosomas y genes (que no sabía que existían), sino que estudió hechos concretos aislados, a los que consideró como de mayor importancia que la herencia. Los demás hechos hereditarios para él eran secundarios.

por LUZBEL

TRAS LA COPA



Lo mismo hacemos nosotros al igual que los hechos hereditarios de los rasgos F y H.

Abordando de otro lado el problema, ocurre que existe una serie de formas de mirar los hechos reales los cuales se llaman "Imágenes del Mundo". Así hay una Imagen del Mundo que parte de la concepción cristiana vulgar sobre la vida; una Imagen del Mundo que ve todo a través de un proceso de hechos económicos, y una Imagen del Mundo que es la común de la ciencia actual que, en estos hechos biológicos, interpreta la ley de Mendel sobre la herencia sin preocuparse de su interpretación es real o no, y también sin preocuparse de que concuerde o no con lo que dijo Mendel sobre la herencia.

Así tenemos que en la ciencia actual, en cuanto se trata del hombre, se supone que los 40,000 o más genes que comprende la herencia humana son todos de igual categoría e importancia hereditaria, y eso no está en las Leyes de Mendel, el cual atribuyó más importancia a los caracteres más caracteres y no una igualdad general a todos ellos.

Pero hay más, y eso es lo que desamos expresar. La Imagen del Mundo de nuestra autora se basa, en lo que tratamos, en esa idea de la igualdad de los caracteres hereditarios que no está en Mendel, y también en que cree que lo que sabe de las Leyes de la herencia de Mendel es algo absolutamente seguro y comprobado. Esto último es uno de los mayores pilares de su Imagen del Mundo en esto.

Y si demostramos que eso es falso, ¿qué sucede con esa Imagen del Mundo?

Veamos lo siguiente: Mendel estudió la herencia especialmente en las arvejas/lías de color, no arvejas como generalmente se traduce, y en ellas encontró lo siguiente: Cruzando arvejas/lías de cáscara lisa con otras de cáscara arrugada, en primera generación todas las semillas eran de cáscara lisa, resultando el carácter liso dominante y el arrugado recesivo. En segunda generación se producía la segregación de los caracteres, en forma que una cuarta parte eran lisas puras en su herencia, otra cuarta parte eran arrugadas igualmente pura, y la mitad eran lisas dominantes que en la generación posterior se desdoblaban, igualmente.

Así tenemos claro que no hay mestizos en el hecho básico de la forma, pues los individuos de la primera generación eran SOMÁTICAMENTE puros, aunque genéticamente no lo fueran. Eso es lo que pasa con nuestras formas F y H.

Pero también hay algo falso en las leyes de la herencia, algo que generalmente se atribuye a Mendel, pero él no lo dijo sino uno de sus continuadores, no sabemos bien si Tschermak o Correns, y ello se refiere a la herencia del color en la planta científicamente denominada MARAVILLOS JALAPA, vulgarmente Don Diego, de día y de noche. El cuarto de la herencia de estas plantas está en cada una de las obras de biología, antropología, etc. Y al tratar de eso se nos dice lo siguiente:

Cruzando una planta de maravilla, o maravilla, de flores rojas con otra de flores blancas, en primera generación se obtiene: plantas con flores rosadas. En segun-

PROBLEMAS URBANOS

NEW GENERATION

Por

Antonio Canelas Galatote

El idioma es la expresión de la cultura propia, y cuando en la lengua materna se incorporan expresiones extrañas por las cuales hay equivalencias perfectamente equivalentes en ella, es señal de que se va claudicando a la personalidad propia en provecho de una dominación foránea.

En nuestra comunidad hay una invasión de términos extranjeros que se los emplea para calificar o denominar objetos, locales o actividades, que usualmente se expresan en buen español.

Lo que en tiempos no muy lejanos se conocía como tienda al por mayor, hoy llevan los exóticos nombres de store o boutique. O, quien pone un negocio de verdura, frutas, carnes, alimentos envasados, no le llama mercado, sino market.

Los locales públicos donde se consumen bebidas alcohólicas y platos servidos, se los denominan, cuando no club social, siendo su nombre para que el vulgar sepa de qué se trata y no se va confundido por la pantalla extraña de un nombre en extranjero.

En la actividad profesional encontramos, entre otras cosas, el término service cuando se indica reparación y mantenimiento.

La raíz de esta paulatina claudicación de nuestra personalidad, está en la pederanía y en la ignorancia de nuestro rico lenguaje. La pederanía proviene de esos personajes que estudiando un idioma extranjero, pretenden destacarse singularmente, o quieren hacer conocer que estuvieron en el extranjero.

La ignorancia del idioma por parte de comerciantes extranjeros tiene su gran influencia, aunque es explicable que ellos quieran emplear los nombres acostumbrados en su país de origen.

Creemos que la Alcaldía, por medio de Urbanismo, debe reglamentar imponiendo el idioma español para la nominación de locales, negocios e instituciones, si quisiera poner el vulgar sepa de qué se trata y no se va confundido por la pantalla extraña de un nombre en extranjero.

Incorporar palabras extranjeras para significados nuevos que no existen en nuestro idioma, es incorrecto, pero, si esta incorporación se la hace irresponsablemente, sin discriminación, ignorando las equivalencias existentes, significa empobrecer la lengua materna, y con ella la propia personalidad.

La generación auto-fundada, una cuarta parte son de flores rojas, otra cuarta parte de flores blancas y la mitad rosadas, siendo las rojas y blancas puras en su descendencia, en tanto que las rosadas se vuelven a diversificar en sus descendientes.

Esto lo debe saber bien nuestra autora, y esto se enseña en todas las Universidades del mundo como algo absolutamente comprobado en las leyes de la herencia, pero también es algo absolutamente falso.

Esto lo dijimos en nuestra conferencia, pero la autora no lo pudo entender pues contradecía su Imagen del Mundo en ella, y así no lo cita en su crítica.

Es falso por la sencilla razón de que la primera generación sujeta y dicha, sencillamente no existe. La verdad es la siguiente: si cruzamos una planta de Don Diego con flores rojas con otra de flores blancas, la primera generación nos da una planta en la cual aparecen las proporciones de flores indicadas para la segunda generación, o sea, un cuarto de flores rojas, un cuarto de flores blancas y una mitad de flores rosadas. Y todo esto en una misma planta, no en cuatro plantas distintas como se pretende hacernos creer.

Más grave aún no existe en las leyes de la herencia actualmente seguidas y enseñadas, ninguna explicación para semejante hecho, o para la aparición sobre una misma planta de esos tres diversos tipos de color de flores. Por demás lo mismo ocurre en otras muchas plantas, como ser las llamadas espuelas o espuelas de caballo, las achiras, etc. Según las leyes de la herencia, que se suponen de Mendel, pero que Mendel no dijo, no puede haber sobre una misma planta flores de color distinto. Y no hay en ellas ninguna explicación para ello.

Nosotros tenemos una explicación. Nos dijimos, por lo cual no es necesario reproducirla aquí. Y ello es que la dominancia y la recesividad de la herencia, puede invertirse en el mismo ser vivo. Terminamos con esto. Al parecer nos hemos alejado del cuadro del tema de la clasificación de los seres humanos, pero no es así. La herencia que se produce y comprueba bien en cualquier tipo de seres vivos, se aplica igualmente al hombre. Y de ello pueden resultar. Imagines del Mundo diversas, algunas de las cuales pueden resultar totalmente falsas, como la que comen los...

LA CARTA DEL DIA

Hornos y pesimismo

A los que tienen fe:

No pensé que los hornos de fundición significaran tanto para algunas gentes y tan poco para otras. Sin querer disminuir el entusiasmo que la noticia de su obtención despertó en muchas gentes de muchos sectores, no puedo callar al comprobar que hay gente -demasiada- a la que el asunto no le dice nada ni le significa nada.

Alcance el hecho. Porque a otros, a los que interesados en seguir leyendo la lengua de este pueblo pobre, la noticia les dice mucho y les representa mucho y les llega muy adentro.

Ya sé que nueve millones de dólares no es una suma astronómica. Ya sé que otros países, como Malasia, funden su estado hace muchos años. Ya sé que los hornos no son una varita mágica que curar nuestros males. Y que nos costará pagar capital e intereses. Pero por encima de ello hay una causa nacional y frenada. Una realidad que ha sido decenas de veces impedida y frenada. Una necesidad de material que nos acerca a la solución de nuestro círculo vicioso de pobreza que no puede vivir de sus minas. Y una necesidad espiritual de afirmarnos, de dar pasos por nuestra cuenta. De hacer lo que es conveniente al país.

Para los profetas del desastre los hornos significan un dolor de cabeza que no resolverá nada. Y ponen en duda su aumentados con los problemas que su instalación acarrea, son aumentados con los problemas, mientras buscan más y más dificultades de diversa índole y minimizan sus ventajas.

Pero a pesar de estos profetas y a pesar de las dificultades, tenemos que alegrarnos de lo que pasa y saber que bien vale la pena afrontar esas dificultades para fundir nuestro estado. Y dejar que el asunto quede en manos del gobierno: si lo lleva adelante, bien; si fracasa, también. Somos todos los que presente gobierno plantear esta causa, impulsarla, reconocer que el presente gobierno la ha hecho lo que muchísimos no pudieron, sin cegarlos, sin pretender reconocer lo bueno cuando lo bueno se nos presenta.

Se nos quedan rumiando su pesimismo y su posición de manos levantadas los que no ven esta empresa con fe y con entusiasmo. El pueblo sabe lo que quiere y lo que conviene y ese pueblo está de pie. Los saluda,

XAVIER.

BARRIENTOS VIAJO PARA PROMOVER UN MAYOR INTERES HACIA BOLIVIA

Subsecretario de Gobierno perdió el avión.

Con la intención de promover una mayor atención hacia Bolivia, el Gral. René Barrientos Ortuño, Presidente electo de la nación, viajó ayer a los Estados Unidos junto con su esposa, Rosemarie Gálvez de Barrientos y su ayudante capitán Félix Villarroel, utilizando una aeronave DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano que cumplió la primera etapa del viaje hasta Lima, ciudad de la que partió a las 11.45 mil. b. bordo de un jet de Braniff Internacional hasta los Estados Unidos.

Su partida, estuvo llena de incidentes. La empresa Braniff anunció que el jet de esa empresa que debía arribar al aeropuerto internacional de El Alto, para partir, luego, a las 10.30 horas, se había retrasado debido a una huelga de empresas de aeronavegación en los Estados Unidos y que los pasajeros debían estar listos para partir a las 12 horas del día. Sin embargo, el jet de color rosado llegó a horario y emprendió vuelo a las 11.45 horas, pero, para esa hora, había sido ya preparado un cuatrimotor DC-6 del LAB, en el que se embarcó Barrientos y su esposa así como el Director General de Informaciones Alfonso Prudencio, el Director de "El Diario", Jorge Carrasco, y el Director del Sello Informativo "Crónica", Alfredo Estívariz, estos últimos invitados de Hamilton Wright, empresario de relaciones públicas que trabaja para Bolivia, así como otros viajeros que debían utilizar los servicios de Braniff.

La aeronave del LAB se dirigió a la pista asfaltada de despegue, faltando cuatro minutos para el mediodía, pero su tripulación no llevaba la autorización para aterrizar en el aeropuerto internacional "Jorge Chávez" del Callao, por lo que un empleado movió una motocicleta de Tránsito que corrió velozmente para dar alcance al DC-6 que inició ya el carreteo de despegue. La motocicleta cortó el paso del avión, disminuyendo éste su velocidad y el empleado pudo entregar la orden al piloto.

El avión despegó y simultáneamente llegó al aeropuerto el Subsecretario de Gobierno, Antonio Arguedas a toda la velocidad que pudo imprimir su automóvil, para abordar el avión en el que debía viajar hasta Washington junto con Barrientos. Llevaba un maletín portadocumentos en la mano que, en el apresuramiento dejó por un momento olvidado en su coche. Grande fue su contrariedad cuando se informó que el avión ya había partido. Eran las 12.07 minutos. Arguedas, luego de resignarse, decidió tomar otra combinación aérea. Viajará hoy hasta Buenos Aires, donde se embarcará en un jet que lo conducirá directamente hasta los Estados Unidos, donde estará esperándole su equipo que fue embarcado ya en el DC-6 del LAB, consignado a Nueva York.

DESPEDIDA

Aparte del Prefecto del Departamento, Cnl. César Loma Navia, no se advirtió la presencia de ninguna otra autoridad en la despedida de Barrientos, en la que ambos bien estuvieron dirigidos políticos del FRB. Barrientos llegó al aeropuerto pocos minutos antes de partir el DC-6, por lo que la despedida fue rápida. Pasando por un estrecho callejón que se abrió la gente, se dirigió inmediatamente hasta el avión al que subió junto con su esposa y su ayudante.



Arriba: Rodeado de amigos y simpatizantes, el presidente electo se abre paso para embarcarse en el avión que lo condujo a Estados Unidos. Abajo: El Gral. Barrientos y su esposa dentro del avión, instantes previos a la partida.

Antes de embarcarse anunció que era su deseo no provocar excitación alguna a su retorno. "Creo que debemos entrar en un ambiente de calma y serenidad", dijo, "deseo retornar con la mayor sencillez, sin ninguna aparatosisidad. Creo que nuestras manifestaciones, de hoy en adelante, se medirán con el grado de trabajo que realicemos". Informó haber dejado instrucciones terminantes a sus partidarios políticos para que no le tributen ninguna recepción.

CONTACTOS CON EE.UU.

Barrientos, que viajó a EE.UU., a invitación de International Platform Association para ocupar la tribuna en la cena anual de esa entidad, anunció que aparte de la entrevista que sostendrá con el Presidente Johnson, procurará en lo posible establecer contacto con los "argañismos" que colaboran en los planes de desarrollo bolivianos, a fin de recomendar la aceleración de trámites.

Barrientos dijo que, particularmente se preocupará porque se llenen los trámites para la ejecución de la tercera fase del Plan Triangular, que fue postergada desde antes del 4 de noviembre y para la aceleración de los proyectos camineros por considerar que la vertebración territorial será aspecto fundamental que encarará su gobierno.

Anunció, por otra parte, que pretende crear una corriente para que se revisen los precios del estano en el mercado mundial, por juzgar que este problema es vital para la vida del país. Como palabras finales, expresó el deseo que tiene para tomar contacto con los círculos financieros de los Estados Unidos, a fin de interesar la inversión de capitales privados y la intervención de empresas solventes que quieran colaborar al desarrollo de nuestra patria. "Todo esto", dijo, "es un esquema general que, ojalá, pueda cumplir. Repito que mi visita tiene carácter privado, pero que pese a ello, voy con el deseo de lograr los mejores beneficios para el país".

Condecoraron al Contralor



"Culminando los festejos preparados con motivo de celebrar el XXXVII aniversario de la Contraloría de la República, los empleados de esa repartición condecoraron el pasado domingo al Contralor General de la República Cnl. Ricardo Florio, por la eminente labor que le cupo desarrollar desde noviembre de 1964. Al acto concurrieron todos los funcionarios de la Contraloría, demostrándose una unánime decisión de elogio para con el Cnl. Florio quien manifestó estar profundamente agradecido por la distinción de que era objeto. La condecoración le fue impuesta por el Interventor General de la Contraloría, Sr. Arispe quien ponderó la labor cumplida en estos dos últimos años por el Cnl. Florio. La fotografía muestra el instante en que el Sr. Arispe impone la medalla condecorativa en la solapa del Contralor General de la República mientras que los funcionarios aplauden en sincero gesto de aprobación.

No existen gestiones oficiales de parte boliviana para reanudar las relaciones diplomáticas con Chile

El gobierno boliviano no realiza gestiones oficiales con miras a la posibilidad de un restablecimiento de relaciones diplomáticas con el gobierno de Chile. Así lo informó ayer el Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, refiriéndose a noticias procedentes del vecino país, en el sentido contrario.

En efecto, el sábado pasado llegó de Chile la noticia de que después del 6 de agosto, una vez que entre en funciones el gobierno constitucional, se darán los pasos necesarios para la reanudación de relaciones diplomáticas, suspendidas en 1962, como consecuencia de la utilización, por parte de Chile, de las aguas del río Lauca, para irrigar el valle de Azapa.

En Chile se llegó, inclusive, a dar el nombre -aunque en forma extraoficial- del posible embajador de ese país en el nuestro. Se trata del abogado Alejandro Hales, que ya fue embajador del, entre 1958- durante el gobierno de Carlos Ibáñez del Campo.

El Canciller boliviano puntualizó ayer que por parte de Bolivia, no se han realizado ni se realizan, actualmente, gestiones oficiales en ese sentido. Hizo notar que los contactos que se produjeron hasta ahora fueron, simplemente, informales y oficiosos.

CONGRESO CIENTIFICO REALIZARSE EN ROMA

El Ministerio de Educación anunció la realización del Primer Congreso Científico que sobre arqueología se realizará en Roma en el mes de septiembre. Este congreso se llevará a cabo bajo los auspicios de la National Council of Research.

Para postular a las tres invitaciones, los interesados podrán obtener mayores informaciones en el Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Educación.

OTRA CONFERENCIA

Del 22 al 24 de septiembre próximo, en Roma se verificará la Conferencia Internacional de Educación para Jóvenes Adultos. Esta conferencia se realizará con los auspicios de la Federación Mundial en colaboración del Instituto Nacional de Sordomudos de Roma.

Los interesados pueden solicitar informes en el Ministerio de Educación.

BARRIENTOS Y BELAUDE ACORDARON REUNIRSE FRECUENTEMENTE EN CONFERENCIAS DE TRABAJO

PARA ANALIZAR ASUNTOS DE RECIPROCO BENEFICIO PARA AMBOS PAISES.- RISO DE PASO A USA HIZO ESCALA EN LIMA.

CONFERENCIA DE PRENSA

"Mi visita a Estados Unidos tiene como objeto hacer conocer la realidad de mi país", dijo el Presidente Barrientos, los periodistas en una informal conferencia de prensa, recordando que va respondiendo a una invitación de un organismo de prensa norteamericano presidido por el columnista Drew Pearson.

Respondiendo a una pregunta sobre el Estado de la fiscalización durante el ejercicio de su función, el Presidente electo contestó: "No hay tal fiscalización. Las Fuerzas Armadas en Bolivia son un instrumento de seguridad y de defensa de la nación".

SITUACION DE VPE

A renglón seguido contestó acerca de la situación del expresidente Víctor Paz Estenssoro: "Todos los ciudadanos gozan en Bolivia de garantías dentro de la legalidad y en el caso concreto de la persona que usted ha mencionado no hay inconveniente para que vaya a Bolivia y ha tenido todas las oportunidades para hacerlo. Tiene garantías, se le ha entregado un pasaporte, etc., todo lo demás son historias. En cuanto a una amnistía ésta ya fue proclamada antes de las elecciones y ustedes saben que han vuelto al país todos los que han querido hacerlo".

El Presidente dijo luego en relación con su posición actual y la que tuvo en la Revolución de 1952: "Luchamos y triunfamos en la Revolución de 1952 sobre la oligarquía. Pero cuando la Revolución fue desviada la tomamos de nuevo y la hemos enarbado hacia la liberación para redimir al campesinado empobrecido y abandonado, para desarrollar la economía y para hacer progresar a Bolivia".

REUNIONES DE TRABAJO

Refiriéndose a su encuentro con el Presidente Belandé el General

Barrientos dijo: "Ha sido una gran satisfacción haber con el mandatario peruano. He sacado importantes enseñanzas de sus experiencias, especialmente en lo relacionado con sus programas de acción cívica, la Marginal de la Selva, etc. He comprendido la importancia de su obra en la acumulación de maquinaria, experiencias de transporte, y he tenido el gran placer de ser invitado por él a que celebremos reuniones de trabajo que marcarán una nueva modalidad en las conferencias entre Jefes de Estado".

RECIPROCO BENEFICIO

"Hay problemas sustanciales de interés común que enumeramos en nuestra entrevista: por ejemplo el Ferrocarril La Paz-Desaguadero y las gestiones para obtener su financiación, la labor conjunta para el aprovechamiento de nuestros recursos comunes tales como los del lago Titicaca".

HOMENAJE A BELAUDE

Para terminar el Presidente electo de Bolivia confirmó que había propuesto dar el nombre del Presidente Belandé a una localidad por la que atravesará la carretera marginal de la selva en Bolivia y expresó que a su regreso a Lima tendrá oportunidad de conferenciar de nuevo con el Presidente del Perú.

Al término de la entrevista con los periodistas, los dos estadistas se reunieron de nuevo y se dirigieron al avión de Braniff que esperaba para conducir al General Barrientos a Nueva York, a donde debe llegar hacia las 06.00 GMT. Al pie de la escalera se abrazaron en medio del relampagueo de los flashes de una nube de fotógrafos y bajo las luces de los reflectores de la televisión. Momentos más tarde, a las 21.15 GMT, el avión iniciaba el vuelo directo a los Estados Unidos.

MINISTERIO DE HACIENDA

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA E INGRESOS
ADMINISTRACION NACIONAL DE LA RENTA

AVISO

En vista de la intensificación del contrabando y el aumento notable de la interacción ilícita de cigarrillos y bebidas alcohólicas al país, lo que ocasiona un enorme perjuicio a la Industria Nacional y resta ingresos al Tesoro Nacional por concepto de impuestos. Se previene a los comerciantes en estos artículos, que la mercadería que sea encontrada sin los timbres de control correspondientes; ya sea en botellas, almacenes, puestos de venta, cantinas, kioscos, etc., será decomisada de inmediato.

Los timbres de control empleados son los siguientes:
Violeta o Verde para cigarrillos importados
Violeta para licores importados
Lila para vinos importados.

Se insta al público consumidor colaborar en la campaña, exigiendo que los timbres de control se hallen adheridos a los artículos puestos al expendio.

La persona que efectúe la denuncia sobre estas irregularidades, será beneficiada con el 50% del valor de la mercadería decomisada.

La Paz, 8 de Julio de 1966

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

Terminó con éxito Primer Congreso de Ginecología

"Considero que el Primer Congreso Nacional de Ginecología y Obstetricia, ha sido todo un éxito, gracias a la intervención del profesor Dr. de la Paola y del Dr. Heinz", dijo ayer el Presidente de la Sociedad Boliviana de Ginecología, Dr. Walter Peredo. Los asistentes al congreso, fueron ayer objeto de un agasajo de despedida, luego de los cinco días de deliberaciones.

El Dr. Prof. Guillermo de Paola, catedrático de Ginecología de la Universidad de Buenos Aires, intervino con diferentes conferencias que atrajeron el interés entre los profesionales nacionales.

El Prof. de Paola, al comentar el congreso, dijo que le admiró la perfecta organización del evento. También, dijo, estoy impresionado por la importancia de los temas tratados y por el acierto que tuvo el Comité Ejecutivo a incluir en el temario problemas de orden médico y social, que hicieron llegar la atención del país y de las autoridades en las deliberaciones del congreso.

Dijo que el problema del cáncer uterino, el principal tema del congreso, atrajo nutrida concurrencia a las disertaciones, la que siguió con interés las exposiciones hechas al respecto.

PLANIFICACION FAMILIAR

El Dr. de Paola, dijo que la planificación familiar, es un tema de gran importancia, que debe ser tratado por los médicos.

SATISFACCION DE BELAUDE

El Presidente Fernando Belandé se declaró vivamente satisfecho de la reunión que tuvo hoy con el Presidente electo de Bolivia, General René Barrientos, "al haber comprobado la coincidencia de puntos de vista que tenemos y al haber podido examinar nuestros problemas comunes con una gran cordialidad".

GEORGE CABOT DICTO UNA CHARLA EN EL CENTRO DE PRODUCTIVIDAD

Soluciones bolivianas para los problemas nacionales, mediante la utilización de personal boliviano, porque éste conoce mejor que nadie el medio en que vive, comercia y trabaja. Este planteamiento lo propuso por George Cabot Lodge, Director de los Programas Internacionales de la Escuela Comercial de la Universidad de Harvard, durante la charla de mesa redonda en el Centro Boliviano de Productividad Industrial. El visitante hijo de Henry Cabot Lodge, embajador de los EE.UU., en el Vietnam del sur, habló ayer ante aproximadamente 25 hombres de negocios.

El conferenciante aconsejó que en el campo económico sería conveniente que los economistas universitarios bolivianos realicen estudios de especialización en EE.UU., en cualquiera de las verdades que ofrecen cursos de administración de negocios y presas. Al retornar al país, podrían dictar cursillos para atraer a otras personas interesadas.

SOLICITADA

COMUNICADO DE LA CONFEDERACION SINDICAL DE FERROVIARIOS Y R.A.

La Confederación Sindical de Trabajadores Ferroviarios, Ramas Anexas y Transportes Aéreos de Bolivia, en circunstancias en que el Supremo Gobierno de la Nación en manos de la Honorable Junta Militar de Gobierno está dando pasos trascendentales e históricos en la apertura del subdesarrollo, hace llegar en la persona del General David Ovando Candia, su más viva expresión de solidaridad y apoyo a la política emprendida en defensa del patrimonio y la riqueza nacional por su gobierno.

Que la proximidad de la celebración del 141 aniversario de nuestra Independencia política marque el inicio de la ansiada liberación económica de nuestro pueblo, hasta ahora siempre supeditada a la política de "programas de ayuda" que lejos de ser tales, someten a los pueblos en vías de desarrollo a la voracidad de los Trusts internacionales de Hornos de Fundición de acero en nuestro país, merced al apoyo de toda la ciudadanía, porque esta decisión encierra el anhelo de liberación económica que permanece latente en el corazón de la clase trabajadora boliviana y en especial de los trabajadores ferroviarios.

La suscripción del Programa de Asistencia Económica con Fianza a la materialización del crédito para el establecimiento de Hornos de Fundición con firmas alemanas nos hablan del profundo espíritu de solidaridad que anima a todos y cada uno de los actos de gobierno de nuestro país. Esta verdadera Revolución económica, unánimes y con nuestro apoyo y sacrificio coadyuvamos en esta gigantesca tarea entonces con el fin de podremos decir que nuestro pueblo es políticamente libre y económicamente independiente.

La clase trabajadora ferroviaria del país, en tal virtud invita a las organizaciones laborales, cívicas y pueblo en general a sumarse a la Gran Marcha de la INDEPENDENCIA ECONOMICA que se realizará el día miércoles a las 14.30 (Lugar de Concentración: Plaza Pérez Velasco).

Fdo. Carlos Flores Vargas, Edmundo Casanova Obispo, Brando Ugarte Pérez, Alfredo Reyes Velasco, Leoncio Ojeda, René Moscoso, Jaime García, Germán Pareja, Raúl Jordán Rosales, COMITÉ EJECUTIVO NACIONAL DE LA CONFEDERACION SINDICAL DE FERROVIARIOS, RAMAS ANEXAS Y T.A. DE BOLIVIA.

PLASMAR S.A.

Comunica a su distinguida clientela y al público en General su NUEVA DIRECCION:

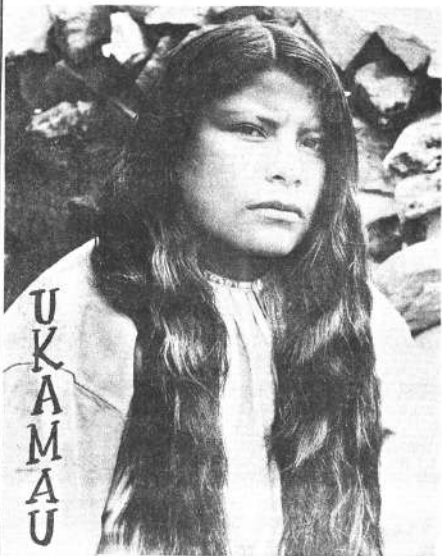
Calle Garzón - Pura Pura
(Ex Fábrica de Gomas Beni)
Teléfono 2-2291

Ofrecemos como siempre nuestros paneles y colamina de Plástico con Fibra de vidrio, alambre de cobre con revestimiento plástico, azulejos plásticos y próximamente Cañería Plástica.

GRAN CINE MEXICO HOY

PRESENTA EL PRIMER FILM BOLIVIANO DE LARGO METRAJE

MATINEE TANDA Y NOCHE



¡ ACCION ! ¡ AVENTURAS !
¡ EMOCION ! ¡ GRANDIOSIDAD !
SUPERA A TODO LO QUE USTED
PUEDA IMAGINAR!



ESTRELLAS
JOHN WAYNE
CLAUDIA CARDINALE
RITA HAYWORTH
SAMUEL BRONSTON PRESENTA
EL FABULOSO MUNDO DEL CIRCO
TECHNICOLOR "CIRCUS WORLD"
Y TAMBIEN COMO ESTRELLAS
LLOYD NOLAN - **CONTE SMITH**

UN MUNDO DE EMOCIONES Y DIVERSION PARA TODA LA FAMILIA!
ESTUPENDO ESPECTACULO CON EL CIRCO MAS FAMOSO DE EUROPA:

Pronto En estreno exclusivo
Selección de "Consortio Cinemat. de Bolivia"



SCALA Tel. 23539

Matinée, tanda, noche: MORITURI, con Marlon Brando y Yul Brynner. Además Noticiero No. 194 EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinee 3.20 y 3.70. Tanda y noche 3.90 y 4.40.

LA PAZ

Matinée, tanda, noche: LA FELICIDAD. Sólo para mayores de 21 años (ingreso con carnet de identidad). Precios matinee 4.20. Tanda y noche 4.90.

MIRAFLORES

Matinée: LA VIUDITA INDOMABLE. TARAS BULBA. Tanda: DE REPENTE EN EL VERANO. Noche: DE REPENTE EN EL VERANO y TARAS BULBA. Precios matinee 2.70. Tanda y noche 3.30.

6 DE AGOSTO

Matinée, tanda y noche: MARIDO A MEDIAS, con Rock Hudson y Gig Young. Actualidades mundiales No. 28. Precios matinee 4.20 y 4.70. Tanda y noche 4.90 y 5.40.

UNIVERSO

Matinée, tanda y noche: LA SEPTIMA AURORA, en technicolor con William Holden y Capucine. Precios matinee platea 3.20. Mezzanine 3.70. Tanda y noche platea 3.90. Mezzanine 4.40.

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée, tanda y noche estreno: LOS NOVIOS DE MARISOL. Luneta matinee 3, alta 2.50. Tanda y noche 3.50 y 3.

PRINCESA Tel. 29821

Matinée, tanda y noche: LA MUJER DE PAJA, con Gina Lollobrigida y Sean Connery. Luneta matinee 3. Tanda y noche 3.50.

EBRO Tel. 26764

Matinée, tanda y noche: MI LEY

Segundo ciclo de "Luminaria"

Cine Club comunica a todos sus socios y simpatizantes que el día de mañana inaugura en el Colegio La Salle, a horas 18:30, su segundo ciclo de exhibición de películas especialmente seleccionadas para debate.



ES UN REVOLVER y EL ROBO AL TREN CORREO. Luneta matinee 2.60. Alta 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

MURILLO Tel. 11647

Matinée doble: LOS PRIMEROS EN LA LUNA, con Edward Judd; y PIRATAS DE RIO SANGRIENTO. Tanda y noche: LA MONTAÑA DE LUZ, con Richard Harrison. Luneta 2.50, galería 1.50.

ROXY

Matinée, tanda y noche: LA PANDILLA PURPURA y PIGALLE EN TOKIO. Precios matinee 2.70. Tanda y noche 2.80.

AVENIDA Tel. 25409

Matinée, tanda y noche: LA FURIA DE AGUILAS. Precios matinee 2.50 - 2.00 Tanda y Noche 3.00 y 2.00.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinée, tanda y noche: DESDE LA TERRAZA con Paul Newman. Precios matinee 2.80 - 2.30. T. y N. 3.30- 2.30.

PARIS Tel. 29704

Matinée, tanda y noche: LA TIZONA DEL REY. Precios matinee 3.20. Tanda y noche 3.20.

TESLA Tel. 23803

Matinée, tanda y noche: EN ROMA ENCONTRE MI AMOR, con James Darren y Jessie Royce Landis. Precios matinee platea 3. Mezzanine 3.50. Tanda y noche platea 3.50. Mezzanine 4.

MIGNON Tel. 25144

Matinée y noche doble funciones de gancho a colores: LOS TARANTOS, con Carmen Amaya y en Segunda parte LA MORENA DE TAHITI. Precios matinee y noche platea 2. Galería 1.50.

ESMERALDA

Matinée, tanda y noche: EL ZURDO, con Rodolfo de Anda y SANTO VS. EL ESTRANGULADOR, con María Duval. Precios matinee 2.30 Tanda y noche 2.80.

VARIEDADES

Matinée: BALA DE PLATA, con Julio Aldama e Irma Dorantes y TU, MI CONEJO Y YO, con Je-

TE. Tanda: MUNDO AL INSTANTE - EL ROSTRO DE LA MUERTE. Precio 1.20

MEXICO Tel. 26867

Matinée, tanda y noche: UKAMAU con Benedicta Huanca y Nestor Peredo y la documental El Mariscal de Zepita. Precios M.T.N. 3.50 y 2.30.

LUX

Matinée, tanda: LOS DIEZ GLADIADORES y EL CABALLERO SIN TIERRA. Noche: LOS DIEZ GLADIADORES, Además Cortos. Precios matinee 1.70 y 1.20. Tanda y noche 2.20 y 1.70.

TRIANON Tel. 21212

Desde las 14 horas: EL ENFERMO DE VON RYAN, con Frank Sinatra y SI YO FUERA MILLONARIO, con María Félix.

IMPERIO Tel. 21212

Matinée, tanda y noche: EL GIGANTE GORILA y HUNDIA EL BUSQUILLO. Precios 2.20 y 1.70.

TEATRO MUNICIPAL

Matinée, tanda y noche: EL VALLE DE LOS SUENOS. Precio 4.00. Pateo 8. Anfiteatro 5.00. Galería 3.00.

MARISOL
En primorosa comedia
Y por primera vez en pantalla!
La simpática presencia de los más famosos cantantes:
La máxima atracción discomanal

LOS NOVIOS DE MARISOL
HOY (Cine MONJE CAMPERO)

ESTRENO EXCLUSIVO

LES ENCANTA PELEARSE... PARA LUEGO CONTENTARSE

AMOR A LA ITALIANA SALPIMENTADO A LA NORTEAMERICANA

Rock HUDSON - **Gina LOLLOBRIGIDA**
Gig YOUNG

MARIDO A MEDIAS
("Strange Bedfellows")
Distribuye ANDINA S.A.

HOY CINE 6 DE AGOSTO

¡AQUI HAY RISA PARA TODA LA VIDA... CON 50 FABULOSAS ESTRELLAS!

¡Un nuevo y colosal entretenimiento de la M-G-M!

CARY GRANT GREGG KEEFE HARPO MARX CHICO MARX
CLARK GABLE GRETA GARBO JOAN CRAWFORD SPENCER TRACY
KATHARINE HEPBURN W. C. FIELDS LUCILLE BALL WILLIAM POWELL

¡IMAGINESE! ¡TODAS ESTAS ESTRELLAS EN UNA GRANDIOSA PELICULA!

REVISTA MGM DE LA COMEDIA
Producida por ROBERT YOUNGSON
("BIG PARADE OF COMEDY")

JUEVES ESTRENO EXCLUSIVO CINE PARIS
Selección de Consortio Cinemat. de Bolivia

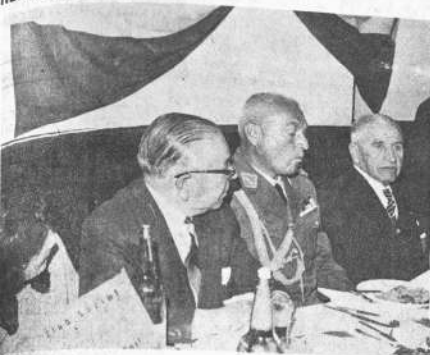
¡COLOR, MUSICA, CANCIONES, CARCAJADAS A GRANEL! JUEVES-EBRO

MIGUEL ACEVES MEJIA - MARCO ANTONIO MUÑOZ
LILIAN DE CELIS - LUCHA VILLA - ANGEL GARASA

Los APUROS DE DOS GALLOS

en EASTMANCOLOR

ALMUERZO



El Club 16 de Julio ofreció el sábado el tradicional almuerzo cívico al que asistió especialmente invitado el Alcalde Municipal General Armando Escobar Uria, que aparece en la foto con los invitaciones.

Industrias Unidas "El Progreso" S.A.

"FIGLIOZZI"

CALLE ZOILO FLORES N° 1266

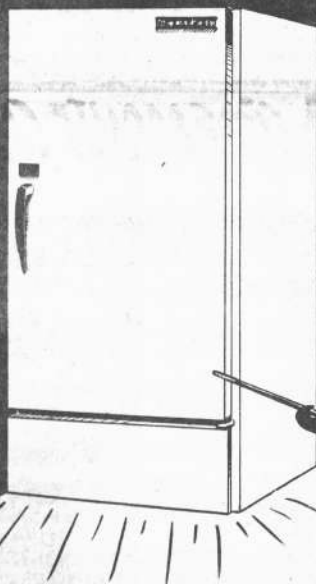
OFRECEMOS SUBPRODUCTOS DEL TRIGO

AFRECHO:	Saco de 20 kilos sin envase a \$b 9.00
AFRECHILLO:	" " 26 " " " " 14.00
TRIGUILLO:	" " 46 " " " " 25.00
GRANZA:	" " 23 " " " " 8.00

ENVASE SACOS DE ALGODON c/u a \$b 3.00

CONSULTE:

¡PLAN DE CRÉDITOS!



refrigerador
príncipe
STANDARD

SACI

SUCS. DE SIMÓN F. BEDOYA
INGAVI 1958



Brastemp

Sopas DULFRANCE La cocina Francesa a su alcance !!

PIDALAS EN LOS
ALMACENES
DEL RAMO

Ventas por
mayor:

Macdonald & Co.

SUCURSALES URUBO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

Sociales

EMBAJADA DEL BRASIL

Agasajando a la señora Wilma Fogarasi de Sobos, esposa del Embajador de Negocios de Hungría, el 26 del presente ofrecerá un té en su honor, la señora Sarah de Escorrel de Moraes, esposa del Embajador del Brasil en Bolivia, al mismo que se halla invitado un destacado grupo de damas de nuestros círculos diplomáticos y sociales.

El Primer Secretario de la Embajada del Brasil y la señora de Vinhaes da Costa ofrecieron el domingo una "fête" brasileña a un grupo de amigos y relaciones.

EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

Esta noche se llevará a cabo la recepción que en honor del señor George Cabot Lodge, alto personal del Departamento de Estado que se encuentra de visita en esta capital ofrecerá el Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson.

OFICIALES

Procedente de Alemania retornó el Ministro de Hacienda Coronel Carlos Alcoveza M.

REUNIONES

En su residencia de Obrajes reunieron en un almuerzo a un grupo de amigos el Dr. Luis Adolfo Siles y su esposa señora Clemencia Santa Cruz de Siles.

Agasajando a un grupo de amigos y políticos ayer tuvo lugar la fiesta que ofreció el señor Raúl Roa y señora en su residencia de Miraflores.

La señora Isabel Zalles de Gutiérrez reunió en el "summy" a un grupo de sus relaciones.

AMIGOS DE LA CIUDAD

Anoche en el Círculo de la Unión se realizó la cena con que los Amigos de la Ciudad agasajaron al Alcalde Municipal General Armando Escobar Uria, en reconocimiento de su destacada labor por el progreso urbano.

ROTARY CLUB

En homenaje a la República de Colombia mañana tendrá lugar el almuerzo-sesión organizado por el Rotary Club que está presidido por el señor Miguel Zalles.

MATRIMONIOS

Circula el siguiente parte matrimonial: Enrique Uzgulano y señora Irma Chávez de Uzgulano participan el enlace matrimonial de su hija Silvia Julia con el ingeniero Blas Tórrez Vega efectuado en Kansas City, Mo., EE.UU., el 16 de julio del año en curso.

COMPROMISOS

En la ciudad de Lima ha sido concertado el enlace matrimonial de la señorita Irma Patiño Van

CUMPLEAÑOS



Jaime de la Vega Boland que hoy celebra sus cumpleaños y ofrecerá un té a sus amiguitos.

ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, hemipléjicos, artroreumáticos, neurósicos, insomnios, hepáticos, cataratas, restablecen pronto con Electromagnetismo, Fisiología y Kinesiterapia, Fortalecimiento sexual, no importando la edad, el refectorio JAM, Fisioterapeuta Titulado Castro 186 Teléfono 25998.



Para una
sonrisa gentil
use pasta dental

EFIL

EFIL TIENE CLORO-HEXIDINA Y ADEMÁS VITAMINAS A Y D.

ATEMPLO DE COMPRAR EFL EN LAS FARMACIAS O BAZARES GUARDE LA CAJITA ENVASE CON LA CUAL GANARA UN MILLONARIO CONCURSO.

O'ordi con el señor Eduardo Montes Vize, Los contrayentes pertenecen a distinguidas familias de Bolivia y el Perú.

Ha sido formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Hilda Sotomayor Mostajo con el señor Carlos Peñaloza V. La boda se efectuará próximamente.

NACIMIENTOS

En la Clínica Muller ha nacido el primogénito de los esposos señor Miguel Cortés y señora María Reyes Pasos de Cortés.

VIAJEROS

Viajó a Washington la señora Martha Prudencia de Soliz.

A los Angeles el señor Julio Quiroga Rivas.

De Washington la señorita María Carolina Zumarán Sanjinés.

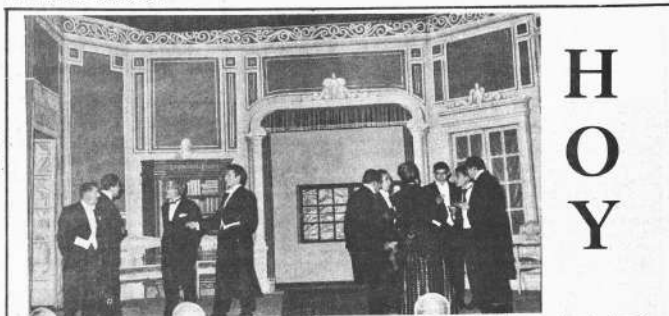
ENFERMOS.

Mejorada de salud en Cochabamba la señora Martha Vargas Villameva de Caballero.

MATRIMONIO



Con Misa de Esponsales en el Templo de la Inmaculada Concepción fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita Ivonne Arze Landívar con el señor Antonio Araníbar Quiroga. Después de la ceremonia los padres de la novia ofrecieron una Copa de Champagne a sus relaciones.



H
O
Y

ESPECTACULAR EXITO!

de la primera
ZARZUELA BOLIVIANA

El Valle
de los
Sueños

DE
ALFONSO ATRISTAIN

DIRECCION:
HUMBERTO RADA

MUSICA:
GILBERTO ROJAS

36 ARTISTAS
COROS
BAILES

TEATRO MUNICIPAL



T
A
N
D
A
Y

N
O
C
H
E



por la copa del mundo. **Casilla 2470 - L.**



SUIZA, sin ninguna chance ya, enfrentará al representante de la Argentina, en el encuentro que se jugará en Sheffield, por el grupo 2. Los argentinos sólo necesitan empatar para pasar a los cuartos de final de la competencia.

Con sólo empatar, el team uruguayo se clasifica para los cuartos de final

LONDRES, 18 (AP) - México y Uruguay se enfrentarán mañana en el estadio de Wembley en un partido decisivo para definir cuál de los dos equipos pasará a los cuartos de final de la octava Copa del mundo.

Un sólo empate les bastaría a los uruguayos, dos veces campeones del mundo, para avanzar a la siguiente de la Copa Jules Rimet.

Los mexicanos tienen que vencer por dos goles de diferencia para tener aspiraciones a los cuartos de final.

El partido que se inicia a las 15.30 GMT (10:30 Est) Aparte de la presión para los dos equipos, también subordina a lo que suceda el miércoles en el partido que los otros dos cuadros de la zona, Inglaterra y Francia, disputarán.

La situación en este grupo, teniendo en cuenta el importante papel del promedio de goles es el siguiente:

Inglaterra tres puntos, con dos goles a favor y ninguno en contra. Uruguay tres puntos, con dos goles a favor y uno en contra. México un punto, dos goles a favor y tres en contra.

Las vísperas del choque, separados por la distancia de 40 Kilómetros, uruguayos y mexicanos disfrutaron del nerviosismo de la fiesta infantil. Consistió en ejercicios físicos efectuados en el campo de Cricket del centro deportivo del club local. En tanto que en la cancha de fútbol se efectuó el consabido peloteo individual, sometiendo a dura prueba la habilidad de los arqueros con un fuerte balón.

Borras sigue repitiendo como leitmotiv que Uruguay no va a salir confiado ante la que algunos llaman debilidad mexicana.

"Por el contrario, yo considero a México un cuadro muy fuerte", dijo. "Sus resultados en este tor-

neó la animación que ha predominado en los últimos días.

El más sonriente de los jugadores era el veterano arquero Antonio Carbajal, el hombre que no ha tenido todavía la oportunidad de actuar bajo los palos en esta quinta copa del mundo.

"Lucharemos con coraje y Dios quiera que la suerte nos favorezca", comentaba Carbajal. "Mi alineación en el partido de mañana, es cosa que decidirán los directivos. Y no sé una palabra".

En el Saxon Inn, el moderno hotel de Harlow a 40 kilómetros al sur de Londres, donde los uruguayos tienen su retiro, la atmósfera era pacífica. Reserva y las precauciones que preceden a los partidos de gran importancia.

Los nervios se relajaron un tanto cuando todo el equipo uruguayo asistió a una fiesta dada en su honor por los alumnos de un Liceo ubicado enfrente del Saxon.

"Se nos había invitado", dijo el portavoz del team profesor Omar Borras. "No podíamos rechazar esta invitación porque aquí estamos recibiendo muestras de verdadero cariño. Además en la invitación se advertía que chiquillería de la escuela, de no aceptarse, estaba dispuesta a invadir el hotel. Pese a que no estamos para fiestas, se aceptó ante esa perspectiva".

El equipo uruguayo cumplió el programa de entrenamiento antes de la fiesta infantil. Consistió en ejercicios físicos efectuados en el campo de Cricket del centro deportivo del club local. En tanto que en la cancha de fútbol se efectuó el consabido peloteo individual, sometiendo a dura prueba la habilidad de los arqueros con un fuerte balón.

Borras sigue repitiendo como leitmotiv que Uruguay no va a salir confiado ante la que algunos llaman debilidad mexicana.

"Por el contrario, yo considero a México un cuadro muy fuerte", dijo. "Sus resultados en este tor-

neo lo avalan. Uruguay presentará su mejor cuadro disponible. Con la excepción de Eliseo Alvarez, que puede considerarse descartado en este caso por el esguince de rodilla sufrido en un entrenamiento, todos los demás jugadores se encuentran bien".

Borras dijo que la alineación probablemente sería dada a conocer mañana por la mañana.

Mientras uruguayos y mexicanos velan las armas en esta vigilia preñada de emociones, los franceses el otro cuadro que porvenir en la copa reside en el resultado de mañana, esperan con trepidación el cotejo Uruguay-México. Henri Guerin, el director técnico francés, confía que Francia pueda desempeñarse bien contra Inglaterra.



IRIBAR, arquero de la selección española se arroja para contener una pelota muy peligrosa enviada sobre su arco. Jugadores de la selección argentina frenan su carrera ante la acción del guardameta. El partido terminó con la victoria de los argentinos por dos a uno.

Una fecha decisiva para la clasificación se cumple hoy

Jugarán Uruguay-México, Argentina-Suiza, Italia-Corea, Brasil-Portugal

LONDRES, 18 (AP) - Las naciones que participan en la competencia de fútbol se enfrentan en encuentros decisivos con la nueva amenaza contra sus jugadores de severa acción disciplinaria si no se conducen como todas las autoridades deportivas esperan.

La Federación Internacional de Fútbol (FIFA) suspendió hoy por un juego al medio izquierdo argentino Jorge Albrecht por su actuación del sábado frente a Alemania Occidental.

Puede considerarse afortunado de que no se haya dispuesto su suspensión definitiva de la competencia. La FIFA previno que todo jugador que despliegue rudeza o brutalidad correrá la misma suerte.

El castigo contra Albrecht no fue el final de la acción.

Se formularon anotaciones contra otros ocho jugadores: Denilson (Brasil), Kulev (Bulgaria), Khurtsilava (Rusia), Simón (Francia), Beckenbauer, (Alemania Occidental), Eusebio (Portugal), Demendjiev (Bulgaria) y Sapo (Rusia).

El comité disciplinario de la FIFA declaró claramente que no tolerará acciones desviadas ya sea de jugadores, y directivos o incluso de los equipos.

El director técnico argentino Juan Carlos Lorenzo, que discutió en la cancha después del incidente Albrecht recibió la advertencia de no proceder así en el futuro, y se le dio asimismo a la totalidad del equipo argentino que debe conducirse bien en los días venideros.

La advertencia general de la FIFA fue expedida en vísperas de los encuentros realmente importantes, para la mitad de los 16 conjuntos que tratan de llegar a los cuartos de final.

Los cuatro partidos de mañana son: México-Uruguay (Grupo uno, a las 15.30 GMT (10.30 Est); Argentina-Suiza (Grupo 2, a las 18.30 GMT); Portugal-Brasil (grupo 3, a las 18.30 GMT), e Italia-Corea del Norte (grupo 4, a las 18.30 GMT). (Los tres últimos a las 13.30 Est).

Esos son los últimos partidos del grupo para los ocho equipos.

Al día siguiente Inglaterra se enfrentará con Francia en el grupo uno, España actuará frente a Alemania Occidental en el grupo dos, Hungría jugará con Bulgaria en el grupo tres, y Chile actuará contra Rusia en el grupo 4. Con estos juegos quedan definidos los cuatro finalistas.

Los dos primeros equipos en cada grupo van a los cuartos de final. Si los equipos tienen el mismo número de puntos, entonces se decide por promedio de goles.

En la actualidad únicamente Rusia tiene un lugar asegurado en los cuartos de final. Suiza es el único once que carece de esperanza.

Mañana, la confrontación dramática será la de los brasileños.

Con tres variantes en su alineación la Argentina enfrentará hoy a Suiza

BRIDMINGHAM, (INGLATERRA), JULIO 1 (AFP) - "Son partidos de copa que hay que ganar y sobre los que hay que reflexionar hasta el último momento" declaró el seleccionador del equipo argentino de fútbol Juan Carlos Lorenzo para justificar su negativa a pu-

blicar la composición del once albiceleste que se enfrentará mañana en Sheffield al de Suiza.

El director técnico argentino declaró que anunciará la composición de su equipo dos horas antes de que empiece el encuentro, correspondiente al grupo "B", del campeonato mundial.

No obstante, parece casi seguro que el jugador suspendido, Jorge Albrecht, será reemplazado por Oscar Calles. Ambos pertenecen a San Lorenzo de Almagro y son dos defensores encarrilados.

Los directivos opinan que el obligado cambio "no debe debilitar al equipo; aunque siempre es preferible conservar a los que obtienen buenos resultados".

Las preocupaciones del seleccionador son más amplias puesto que, según él, ocho jugadores son atendidos por contusiones hematomas sufridos en su partido con tra Alemania Occidental.

Aunque únicamente dos, seguramente, no se encontrarán en disposición de actuar: Erminio Onega, el fino alero derecho, que sufrió una contusión en un brazo será reemplazado, probablemente por Alfredo Rojas, y Antonio Rattin, que se queja de un aductor, y a quien podrá sustituir José Pastoriza, del Independiente.

Aunque pocas personas creen posible que Argentina pierda ante el seleccionador, los jugadores argentinos y los directivos se muestran muy prudentes en sus declaraciones, pero interiormente están



RATTIN no alineará hoy en la formación del conjunto argentino. Su ausencia pesará en el rendimiento del equipo en el cotejo frente a Suiza. Posteriormente será el encargado de reemplazar al capitán del conjunto "albiceleste".

tranquilos y tienen completa confianza en el equipo, que vive actualmente unos momentos de euforia muy comprensibles.

Se cree que a algunos jugadores se les concederá descanso con objeto de preparar la continuación del torneo en las mejores condiciones posibles. Algunos dirigentes son partidarios de esta solución, pero seguramente Juan Carlos Lorenzo mantendrá a casi todos los que obtuvieron el empate con el seleccionado de Alemania Occidental.

Hoy los argentinos abandonaron el hotel más temprano que de costumbre para adiestrarse en el estadio y los suplentes continuaron entrenando durante dos buenas horas. Rattin salió al terreno, pero únicamente realizó ejercicios gimnásticos, mientras que Onega se quedó escribiendo a su esposa en el bar y todavía iba por la quinta página cuando sus compañeros vinieron a buscarlo después de haber terminado el entrenamiento.

Esta tarde, efectuaron una breve siesta, los argentinos reanudarán las interminables discusiones técnicas sobre los próximos encuentros y asistirán a la proyección de películas. Mañana el equipo abandonará Birmingham a las 11 de la mañana para trasladarse a Sheffield, donde los jugadores descansarán y ejecutarán algunos ejercicios en un campo junto al estadio, antes de que se inicie el partido contra Suiza.

Equipo italiano espera con nerviosismo match con Corea

SUNDERLAND, 18 (INTER PRESS SERVICE) (Por Hernán Rodríguez). Los seleccionados italianos, con la moral muy baja después de la derrota sufrida ante la Unión Soviética, esperaban hoy con nerviosismo el encuentro de mañana con Corea del Norte. Aunque parezca divertido, la opinión de los expertos aquí es que los italianos pueden sufrir una derrota a manos del conjunto asiático que juega en forma desordenada y con ello desconcierta incluso a equipos tan poderosos como el de la URSS.

El entrenador italiano Edmondo Fabbri, ya no hace declaraciones a la prensa como acostumbraba a su llegada a Inglaterra, y ha perdido totalmente su locuacidad. Un grupo de periodistas fuimos a visitarlo a la Escuela Agrícola de la Universidad de Durham, donde está concentrada la selección azul. Fabbri no se mostró dispuesto a hacer declaraciones, pero se limitó a decir que la derrota del sábado se debió a "errores técnicos que serán superados". Fabbri cree que Italia se clasificará y que Corea del Norte es tarea fa-

cil, ya que sólo hay que frenar el juego rápido y falto de sistema de los orientales.

Así y todo nos pudimos percatar del mal estado de ánimo que reina entre los italianos.

Por otra parte, los periodistas soviéticos creen que Corea del Norte perfectamente puede dar una sorpresa y por lo menos, empatar con los italianos. Un periodista de la URSS, nos dijo: "en el fútbol hay cosas tan extrañas, que nada de raro sería que se clasificara Corea del Norte".

También los coreanos creen que ganarán. Yu Il Kim, enviado especial de un diario de Pyongyang, nos expresó: "El empate con Chile levantó la moral y le dio confianza al equipo de mi país. Nosotros hemos venido a Inglaterra no sólo a demostrar que sabemos jugar, sino a poner el nombre de Corea del Norte en el mapa de Europa Occidental". Agregó que si el equipo lograba clasificarse, se acercaría a la secretaría del deporte coreano y es seguro que "todos los jugadores serían declarados héroes nacionales".

ECOS DEL MATCH ALEMANIA-ARGENTINA

LONDRES, 18 (Inter Press Service) - Asistieron al match entre Alemania y Argentina 46.587 espectadores, la mayor asistencia de público hasta hoy para la serie número dos. El estadio, con capacidad para 52.540 personas, se veía colmado. A pesar de la lluvia y de lo aburrido del encuentro, nadie se retiró del campo hasta faltando 10 minutos. La colonia y los turistas alemanes se hicieron presentes nuevamente con su algarabía y una multitud de banderas, para alentar a su equipo en especial a Uwe Seeler, cuyo nombre coreano sin cesar durante todo el partido.

Al finalizar el encuentro, entre el ensordecedor alarido de todo el estadio, surgió la figura del delegado argentino Sr. Santiago, que festejaba enloquecido el "gran triunfo por cero a cero. Los silbidos provocaron en él reacciones enconadas. Saltos, puños en alto, agresividad desde lejos. Todos gestos fuera de lugar en un representante oficial de cualquier delegación del mundo.

La actitud asumida por el técnico argentino Juan Carlos Lorenzo en el momento de la expulsión de Albrecht, le ganó a él y al equipo la antipatía de los espectadores, que silbaron largamente al D.T. Este entró al campo no a calmar sino a enardecer los ánimos. Lorenzo gritó, pateó, discutió con el árbitro (no se sabe en qué idioma), luego impidió la continuación del juego negándose a abandonar la cancha. Lo hizo cuando se cansó de gesticular y cuando el balón se encontraba ya

en juego. Con esto no se le hace ningún favor al deporte latinoamericano, que se mide aquí por estos desplantes argentinos.

—XX—

Antes de empezar el encuentro entre Alemania y Argentina, se vieron distintos grupos en el estadio charlando sobre fútbol. Los centros principales eran el rey del "catenaccio", "amo del fútbol", "realista" y especulador Helenio Herrera, y Alfredo Di Stefano, el celebrado crack porteño, el jugador más popular de España y de Europa toda en los últimos años. Cuando un periodista, que está en la "onda" moderna le habló sobre la "táctica" que en el partido debería utilizar Argentina, la respuesta no se hizo esperar. La "saceta rubia" afirmó: "Que táticas, ni táticas. En un partido hay cuarenta tácticas diferentes".

—XX—

La mayoría de los periodistas argentinos que se encuentran en esta ciudad, están satisfechos con el resultado a cero del partido con Alemania. Justifican la desastrosa actuación de su equipo, el abucheo del público y las incorrecciones de jugadores, técnicos y delegados, diciendo: "Qué importa todo eso si nosotros ganamos un punto mientras que los alemanes perdieron uno". Y agregan: "Argentina jugó en forma inteligente. Por lo visto, entienden por juego inteligente el no jugar. El esperar que el otro equipo tampoco demuestre su capacidad, mientras ellos muestran la capacidad de impedir que los otros jueguen. Bonito espectáculo, género de sensadas elucubraciones "modernas".



mejor para la correspondencia

CASA BERNARDO S.A.

La Paz Cochabamba

Renovación de carnets de ingreso a espectáculos deportivos

De acuerdo a resolución de la Asamblea Nacional de Deportes, se está procediendo a la renovación total de carnets de ingreso libre a espectáculos deportivos con tarjetas clasificadas que entrarán en vigencia, en todo el país, desde el 1.º de Agosto próximo, para este objeto, los miembros de la Asamblea Nacional y Departamental de Deportes y Periodistas Deportivos, se servirán presentarse en la secretaría del Comité Nacional de Deportes (Estado "H. Siles" 3.º piso) en La Paz, Julio de 1966

JUAN ROJAS BRAVO
Secretario General de la Asamblea Nacional de Deportes

Brasil juega su chance frente a Portugal

DEBERA GANAR POR TRES GOLES DE DIFERENCIA PARA PODER ENTRAR A LOS CUARTOS DE FINAL



EL "REY" Pelé es la gran esperanza del Brasil en su difícil encuentro frente a la selección de Portugal. Su inclusión en el equipo es la única segura, por cuanto Feola no ha decidido que team jugará. Brasil deberá ganar al equipo lusitano por tres goles de diferencia para clasificarse.

"SE QUE JUGARA PELE, PERO NADA MAS" DIJO EL TECNICO V. FEOLA

MANCHESTER, INGLATERRA, 18 (AP).— Definitivamente la incógnita del equipo que Brasil presentará mañana frente a Portugal en el partido más apasionante, hasta ahora, de la copa mundial de fútbol, subsistirá hasta momentos antes del juego, que se iniciará a las 13.30 EST. Así lo dijo hoy el técnico brasileño Vicente Feola, después del entrenamiento de sus muchachos en la cancha seces, cunadilla del Boston Wanderers.

"Ni siquiera en principio sé que formación jugará. Sé que jugará Pelé, desde luego, pero nada más. Tenemos muchas dudas, en especial en el ataque, y hemos de estudiar muy a fondo quienes van a ser los que jueguen en un encuentro de tanta trascendencia," dijo Feola.

Feola, que, aunque serio y preocupado, estaba hoy más locuaz que de costumbre, habló someramente de cual será el plan de juego ante Portugal, aunque no explicó la táctica en el formidable esfuerzo de

batir a sus rivales por una diferencia no inferior a tres goles, sin la cual los bicampeones quedarán al margen de la copa Jules Rimet este año.

"Jugaremos un partido normal, quiero decir con esto que la formación de juego no será exclusivamente atacante, porque si importante es marcar goles igualmente es importante el no recibir ninguno en nuestra portería. Estamos preparados para este partido cuya importancia, para nosotros, es superior a la de los dos jugadores anteriormente porque en él nos jugamos todas, absolutamente todas, nuestras aspiraciones", dijo Feola.

Se dijo que los portugueses contaban con la promesa de una prima de 250 libras (700 dólares) si lograban derrotar al Brasil.

Los directivos brasileños eliminaron planes de bonificación análogos por considerarlos peligrosos desde un punto de vista psicológico.

"Una cosa así puede producir

decepción a los jugadores en el caso de perder" dijo el Doctor Hilton Gosling, "Si vencen, habrá tiempo para hablar de primas, preguntado como creía que estaba el equipo, Gosling contestó:

"Tenemos que esperar que Feola decida. Todo depende de los que él piense y no está muy hablador en estos días".

Feola mantiene bien reservada su decisión. Dividió a sus hombres en dos grupos, "Azules" y "Amarillos", para su práctica nocturna con equipos de diez jugadores. Pelé y Rildo jugaron como arqueros.

Pelé, el único seguro en la alineación según Gosling, jugó con los amarillos. Bellini, cuya posición en la defensa es insegura después del encuentro con Hungría, estaba en la línea de ataque azul.

Así fue como alinearon: Azules: Rildo; Fideis, Garrincha, Edú, Saliva; Gerson, Lima, Amaral, Bellini, Altair.

Amarillos: Pelé, Paraná, Denilson, Eirio, Jair, Tostão, Henrique, Djalma, Managa, Orlando. Gylmar no se entrenó, aunque mejora de la lesión en la rodilla. El enlace Zito, recuperándose de una distensión muscular participó en los ejercicios calisténicos por primera vez en Inglaterra, pero no en el juego de entrenamiento. Gosling dijo que está definitivamente fuera de alineación para mañana.

Londres, 18 (INTER PRESS SERVICE) (Por Guillermo Alcantara) Solo goleando a Portugal, lograría clasificarse Brasil para disputar los cuartos de final de la copa "Jules Rimet". El marcador tendría que señalar una diferencia de tres goles a favor del "scratch" para superar en el "gol-average" a los portugueses. Se hacen estas conjeturas, porque aquí se da por seguro que Bulgaria facilitará la clasificación de Hungría por razones obvias. En cambio, no se puede decir lo mismo de Portugal con respecto a Brasil. En primer lugar, porque se juega antes del cotejo Hungría-Bulgaria y luego porque los portugueses quieren asegurar su clasificación, luego de sus triunfos sobre húngaros y búlgaros.

De esta manera, se torna bastante problemática la situación del equipo cotizado, el más del mundo, como gran favorito. Por el contrario, todo parece indicar que Portugal ganará por la gran fuerza

za ofensiva que viene demostrando desde antes de la iniciación del torneo.

Portugal ha marcado seis goles y su valla solo ha sido batida en una ocasión, mientras que Brasil tiene tres goles a favor y tres en contra, luego de enfrentarse a los mismos equipos a los cuales ganó el cuadro de Eusebio. Por otra parte, es evidente que la declinación del fútbol brasileño que se insinuó en el mundial de 1962 jugado en Chile, no obstante su triunfo, se está acentuando cada vez más. Baste el hecho de apreciar la inclusión de Bellini en el plantel titular de este año para formarse una idea de lo que ocurre en el representante de la CIB. Como se recordará Bellini, que jugó en Suecia en 1958, no fue incluido en el mundial de Chile, lógico es pensar que si hace cuatro años no estaba en condiciones de actuar en un mundial, menos puede hacerlo ahora con mayor edad. A ello se suma la presencia de arqueros Gilmar y del zagueiro lateral Djalma Santos, elementos que sobrepasan los 35 años y la disminución de facultades de Garrincha, el jugador que ganó para su país la copa de 1962. Brasil no ha podido llenar las vacantes de Zagalo, Zozimo, Vavá y Didí. Tampoco tiene un delantero de la precisión de gol de Amarildo, el jugador que suplió con gran efectividad a Pelé en el certamen anterior.

FETICHISMO CARIOCA

Sin duda, que gran parte de lo que le ocurre actualmente al representante brasileño, se debe a que han antepuesto en gran parte la superstición a lo sensato. La inclusión de Djalma Santos y Gilmar, entre otras cosas, puede atribuirse a dichas creencias. Se les habría traído como amuletos más que como jugadores. Luego del fracaso ante Hungría, la mayoría de los cronistas señalan que la realidad les es mostrando la verdad, han sido puestos elementos jóvenes de condiciones como el back centro Djalma Díaz y el back lateral Carlos Alberto.

A eso hay que agregar varios detalles sin mayor importancia dentro de un criterio lógico, pero que ingenuamente fueron adoptados por Feola y su corte. Entre ellos, buscar al mismo piloto del avión que los llevó en 1958 a Suecia, alojarse en el mismo hotel del país escandinavo y otras cosas por el estilo. Naturalmente que ganar un mundial precisa de algo más que la superstición. Ahora el fútbol es, fundamentalmente, velocidad, fuerza y físico y, de eso adolece en alto grado el actual equipo de Brasil. Los bicampeones no están todavía totalmente descartados, pero aun clasificándose hay grandes dudas de que sobreviva en los cuartos de final.



EUSEBIO es el jugador más peligroso con que cuenta el delantero del equipo portugués. Será gran problema para los "auriverdes".

De aquel famoso cuadro que asombró en Suecia, solo Pelé mantiene sus excepcionales atributos y Feola cometió el gran error de no incluirlo en contra de Hungría. Mientras tanto, solo Argentina y Uruguay, considerados como probables "outsiders", son los representantes sudamericanos con mayor opción para tentar la obtención de la copa del mundo.

FINALIZO PRACTICAS EL EQUIPO MEXICANO

LONDRES, JULIO 18 (AFP).— La selección de México efectuó, esta mañana sus últimas prácticas antes de su encuentro de mañana martes con Uruguay, que definirá ya uno de los calificados del grupo de Londres para cuartos de final.

El entrenador de los aztecas en la cancha de Chestnut fue relativamente ligero. Tras los duros encuentros disputados contra Francia, el pasado miércoles y contra Inglaterra, el sábado, la dosificación del esfuerzo se impone para todos los protagonistas.

Como de costumbre la alineación del equipo mexicano no será divulgada por el seleccionador Treles antes de mañana y muy probablemente poco antes del último encuentro de los mexicanos en la serie de Londres.

Esta tarde, todos los futbolistas mexicanos descansarán o harán turismo en espera del choque contra el difícil conjunto uruguayo. Celestos y aztecas se medirán a las 15.30 GMT, mientras que los otros tres encuentros del día se escenificarán a las 18.30, entre ellos el dramático Portugal-Brasil, que todo el mundo quiere aquí presenciar en la televisión.



MANGA supliría a Gerson si el bicampeón portugués, que admiramos en B. B. B. dio una enorme respuesta en el difícil encuentro con Portugal.

Clima delirante en Brasil por el partido con equipo portugués

RIO DE JANEIRO, JULIO 18 (AFP).— Veinticuatro horas antes del match decisivo contra Portugal, que confirmará o enterrará definitivamente las esperanzas brasileñas de conquistar la Copa del Mundo de Fútbol, el clima de expectación es delirante en todo el Brasil.

Hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, ricos y pobres, todas las esferas y todas las clases sociales viven en un inquietante estado de "suspense" patriótico pronto a estallar en un dramático carnaval mañana por la noche si el balón no rueda como tiene que rodar.

A la vista del extra o espectáculo que ofrecen las calles, las oficinas y los cafés de Río, está claro que la derrota del Brasil sería una catástrofe nacional de consecuencias imprevisibles en todos los órdenes incluido el político. Consciente de la magnitud del asunto, el Presidente Humberto Castello Branco se ha apresurado a enviar un telegrama de aplausos al once brasileño en vísperas de la tremenda jornada que se avecina.

La crisis de desesperación colectiva que sucedió a la derrota del viernes frente a Hungría, se ha trastocado milagrosamente en un insensato y formidable optimismo: Brasil debe vencer a Portugal, eso está escrito en las estrellas, lo contrario no tendría sentido.

La tradición futbolística brasileña está profundamente arraigada. La atmósfera rechinante y cargada, de guerra civil, de los portugueses de borrar secretamente de su equipo en el fútbol libera estos días a las sonrisas condescendientes poco sarcásticas de los hermanos, pero, productos, los portugueses mucho de devolverle sonrisas. El ambiente en las calles cariocas precisamente para salir o menos irónicas.

Esta asombrada y de un pueblo entero a de honor deportivo no es en el mundo, Brasil a título indicativo, que derrota brasileña anterior provocó suicidios y que, a través de los de Río, los médicos a los cardíacos y a los sensibles que se abaten cuando mañana la reválida encuentro Portugal-Brasil.

Es superfluo añadir, resultado de favorable colores brasileños más cargado enteramente por la afición, a la comisión técnica que cionado y preparado a dores cariocas.

Pero hasta que lleguen "TP" en medio de este sofocante que aminorará las de todo un pueblo, a la íntima e indomable fuerza de la mayoría de ellos en un "milagro" el "Waterloo" del cional.

"Quien tiene a Pelé tiene todo" dice el diario Marca



JAIRZINHO es el hombre que reemplazará a Garrincha en el puesto de puntero derecho. Será difícil su misión.

MADRID, 18 (AFP).— El diario deportivo "Marca" en una crónica de su subdirector Antonio Valencia, con relación al próximo partido que disputarán Brasil y Portugal hace los siguientes comentarios: "Quien tiene a Pelé tiene todo, ya se sabe, pero ¿qué tiene quien carece de Pelé?"

La selección del Brasil puede considerarse a esta pregunta después que su derrota del viernes le ha puesto la clasificación en el tejado. La selección brasileña no había perdido ni un encuentro de la copa del mundo desde 1954, y precisamente ante los húngaros en la famosa "Batalla de Berna".

Tampoco perdía un encuentro internacional hace años, y todo este récord se le derumbó en Liverpool ante Benz, Albert, Farías, y sus compañeros.

En otro párrafo, "Marca" dice: "Aun ganando a los portugueses, el gol average, en caso del triple empate a cuatro puntos, no se les presenta, de momento, muy favorable sin lograr una goleada, Portugal tiene seis goles a favor y uno en contra, y los brasileños y húngaros tienen igual número a favor que en contra, tres los primeros y cuatro los segundos."

VICENTE SERA EL HOMBRE ENCARGADO DE NEUTRALIZAR LA ACCION DE PELE

MANCHESTER (INGLATERRA), Julio 18 (AFP).— La batalla estrella de los bicampeones mundiales de fútbol que se acaba. Luego de la sonora derrota ante Hungría, los brasileños deberán enfrentar mañana martes en el estadio de Everton al seleccionado de Portugal, único invitado de la serie "C". La clasificación de Brasil para los cuartos de final de la copa depende del resultado que obtendrá ante Portugal (debe ganar para una diferencia de tres goles) y del resultado del encuentro que disputarán pasado mañana las formaciones de Hungría y de Bulgaria. El equipo auriverde está en una situación similar a la que pasó Argentina en los cuartos de final del campeonato mundial de Chile en 1962, cuando integró la misma serie que Hungría y Bulgaria. Los observadores son unánimes al señalar como "remotas" las probabilidades de clasificación de los brasileños.

¿Por qué la defeción del Brasil? La Comisión técnica de la Confederación Brasileña de Deportes, después de tres meses de trabajo continuo, sin ningún obstáculo material, ni crisis de política futbolística, se ha equivocado en la táctica y disposición de los jugadores dentro del campo de juego. Los jugadores del plantel tienen el suficiente nivel técnico como para desempeñar un buen papel en este campeonato mundial. Pero una orientación equivocada les ha quitado el juego. Feola no supo emplear al hombre justo en el puesto exacto. La derrota ante la selección de Hungría fue la culminación de una serie de circunstancias que se amaron para eclipsar a los bicampeones. Brasil 1966 tiene un seleccionado de crisis.

Durante los preparativos se lesionaron seriamente Zito y Amarildo, el campeón mundial Pelé, Alcindo y Fideis. Si juzgamos a Brasil por los dos partidos que jugó en los que va del torneo, señalaremos que este seleccionado es inferior al de 1958 en Suecia, y al de 1962 en Chile. Feola ensayó un nuevo sistema (4-1-2-3) ante los húngaros en vez del planteamiento esquemático.

"En Europa todos tenían miedo al portero-bicampeón. Quedamos sorprendidos cuando vimos a Brasil jugar desesperadamente", confesó el técnico Otto Glória, del seleccionado portugués. Y agregó: "Portugal nunca perdió ante Brasil por una diferencia de tres goles. El último cotejo, jugado el año pasado terminó con empate. Yo soy brasileño y me dá lástima ver un equipo tan débil y sin alma como este que presenta Feola en Liverpool. Hay muy buenos jugadores que no vinieron, Carlos Alberto, Djalma Dias, en la defensa, Uair Franco en el medio campo, Servilio e Ibaiz en el ataque".

Por su parte, Feola declaró: "Todo el trabajo de preparación para un equipo realizado con cuidado y paciencia se ha derumbado en una mala tarde. Es casi imposible que superemos a Portugal por tres goles de diferencia. Portugal está jugando bien y será

un rival difícil", añadió el técnico brasileño.

Mientras tanto, Otto Glória está confiado en neutralizar al "Rey". "Pondré a Vicente para que marque a Pelé. Además, si conseguimos empatar las acciones durante los primeros minutos los brasileños se pondrán nerviosos. Salir a la cancha para hacer más de tres goles es una tarea ingrata", finalizó el técnico de Portugal.

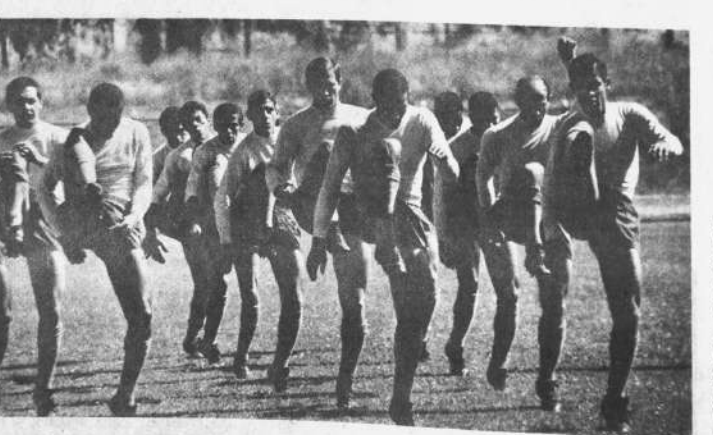
El doctor Hilton Gosling, responsable de la salud de los brasileños declaró: "Zito y Alcindo están en condiciones físicas, ante Hungría la mala suerte de que se lesionase Alcindo, quien ocupa un puesto clave. Toda la cuidadosa preparación que realizamos se anuló con un mal partido jugado".

Todo indica que Brasil presentará una nueva alineación. Mangá reemplazará a Gilmar que está lesionado en la rodilla derecha, Gerson continuará en el medio campo, Fideis reemplazará al zaguero derecho Djalma Santos, Jairzinho, por primera vez en el mundial jugará en su verdadero puesto.

que, es la punta derecha. Silva jugará al lado de Pelé que se ha recuperado de un "derame" en la rodilla, y Tostão ocupará el puesto "malvido" de puntero izquierdo, vacante luego del drama de Amarildo y el fracaso de Jairzinho.

Posiblemente la comisión técnica cambie de opinión en el último momento, pero en caso seguro que se alinearán los hombres citados. Por su parte, Portugal, después del quecomienzo realizado esta mañana, por el entrenador Glória anunció el intermedio de su entrenador Glória anunció que presentará la misma formación que ante Hungría: Pereira, Moraes, Baptista, Victor Hugo, Coluna, Graco, Augusto, Eusebio, Torres y Simões.

En las próximas 48 horas, luego de los partidos de Brasil con Portugal y Hungría contra Bulgaria, se sabrá si ha concluido la mejor época del fútbol brasileño, que empezó en Suecia al ganar el primer campeonato del mundo.



LOS INTEGRANTES del equipo brasileño aparecen en uno de los recientes entrenamientos que realizaron. De esa gente será designado el equipo que tiene la difícil misión de buscar la clasificación del Brasil para los cuartos de final del torneo por la Copa "Jules Rimet".

Fijar, embalar, reparar sólo con la cinta adhesiva

tesa film

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS, PAPELERIAS Y BAZARES DEL PAIS

HINCHA PERDIO CASA APOSTANDO FAVOR DE ESPAÑA

BARCELONA, Julio 18 Me juego la casa a que España gana a Portugal, a los años, hinchas apasionados colores españoles deberán su vivienda con todos sus muebles, la casa y su familia.

La apuesta surgió en Barcelona ante la pantalla de televisión, en el curso del encuentro España-Argentina, cuando un hinchista de la vivienda comenzó a beber. La apuesta se hizo en presencia de testigos y apostadores manifestaron cosa "iba en serio".

Por el momento se ignoraba si el hinchista había renunciado a la casa o se le había dado un plazo para que se la quedara.